_BreatheEasy_A5.book Seite 1 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Dometic

DE **Luftreiniger**
Montage- und Bedienungsanleitung . 4

EN **Air Purifier**
Installation and Operating Manual . . 18

FR **Purificateur d'air**
Instructions de montage
et de service 31

ES **Purificador de aire**
Instrucciones de montaje y de uso . 44

IT **Purificatore d'aria**
Istruzioni di montaggio e d'uso 57

NL **Luchtreiniger**
Montagehandleiding en gebruiks-
aanwijzing 71

DA **Luftrenser**
Monterings- og
betjeningsvejledning 84

SV **Luftrenare**
Monterings- och bruksanvisning . . . 97

NO **Luftrenser**
Monterings- og bruksanvisning . . . 109

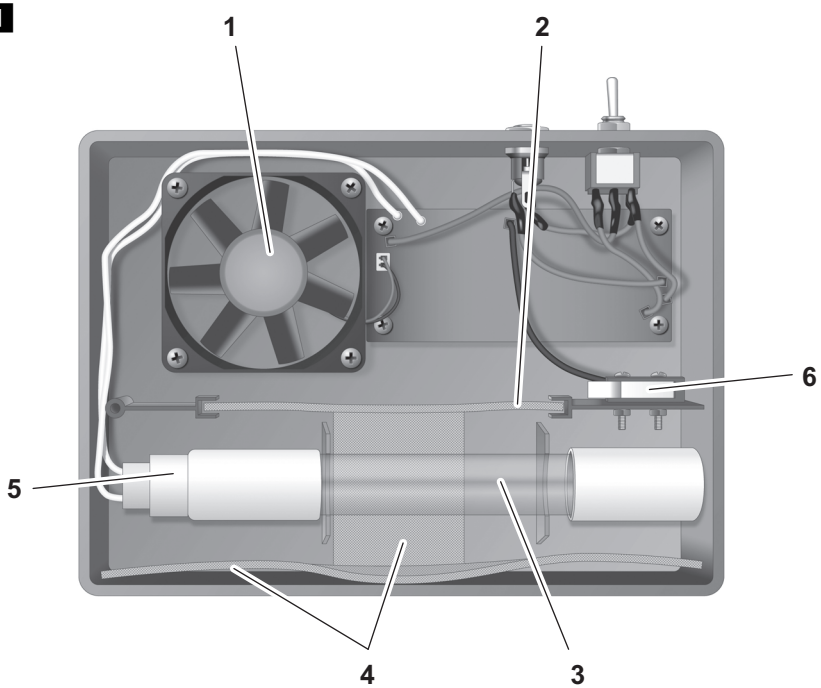
FI **Ilmapuhdistin**
Asennus- ja käyttöohje 122

Breathe Easy™

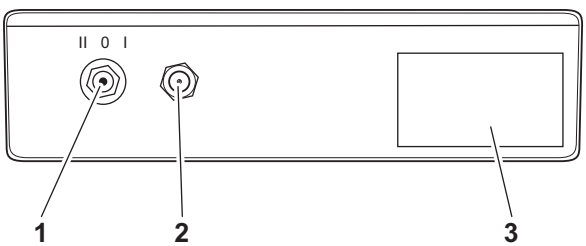
_BreatheEasy_A5.book Seite 2 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

_BreatheEasy_A5.book Seite 3 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

1



2



_BreatheEasy_A5.book Seite 4 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

⚠ WARNUNG

Explosionsgefahr in explosionsfähiger Umgebung
Dieses Gerät ist **nicht** ex-geschützt. Montieren Sie das Gerät nicht in Räumen, die Benzinmotoren, Tanks, LPG/CPG-Behälter, Regulatoren, Ventile oder Kraftstoffleitungen enthalten.
Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.

Elektrische Gefährdung
Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es warten oder öffnen.

Ultraviolettes Licht ist gesundheitsschädlich
Ihre Augen können geschädigt werden, wenn Sie direkt in das Licht schauen, das diese Lampen erzeugen. Sorgen Sie während der Wartung für Schutzmaßnahmen gegen UV-Strahlung für das Personal, um das Risiko der UV-Strahlung zu verringern.

Ultraviolette Lampen können Verletzungen verursachen
Ultraviolette Lampen bestehen aus Glas und sind zerbrechlich. Tragen Sie einen Augenschutz und schnittfeste Handschuhe beim Umgang mit ultravioletten Lampen.

⚠ VORSICHT

Gefahr durch erhöhte ultraviolette (UV) Strahlung!
Benutzen Sie das Gerät **nur**, wenn die Abdeckung vollständig montiert ist.

Die Gesundheitsaspekte, die die Benutzung dieses Gerätes betreffen sowie seine Fähigkeiten, die Desinfektion der Umgebungsluft zu unterstützen, wurden von der UL (Underwriters Laboratories) nicht untersucht.

Die Wirksamkeit des Gerätes wurde durch das Environmental Diagnostics Laboratory getestet und nachgewiesen, ein von der AIHA (American Industrial Hygiene Association) anerkanntes und der SBA (Small Business Administration) zertifiziertes Labor.

_BreatheEasy_A5.book Seite 5 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Benutzung der Anleitung 6
2 Sicherheitshinweise 7
3 Lieferumfang 9
4 Ersatzteile 9
5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 10
6 Technische Beschreibung 10
7 Breathe Easy™ montieren 11
8 Breathe Easy™ verwenden 11
9 UV-Lampe und auswechselbaren Nano-Mesh-Streifen ersetzen . . 12
10 Breathe Easy™ pflegen und reinigen 14
11 Fehlersuche 15
12 Gewährleistung 16
13 Entsorgung 16
14 Technische Daten 17

_BreatheEasy_A5.book Seite 6 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

1 Hinweise zur Benutzung der Anleitung

GEFAHR!
Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung führt zu Tod oder schwerer Verletzung.

WARNUNG!
Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.

VORSICHT!
Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.

ACHTUNG!
Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.

HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

➤ **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

Abb. 1 5, Seite 3: Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 5 in Abbildung 1 auf Seite 3“.

Beachten Sie bitte auch die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

_BreatheEasy_A5.book Seite 7 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und Überspannungen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Allgemeine Sicherheit

GEFAHR!

- **Explosionsgefahr in explosionsfähiger Umgebung**
  Dieses Gerät ist **nicht** ex-geschützt. Montieren Sie das Gerät nicht in Räumen, die Benzinmotoren, Tanks, LPG/CPG-Behälter, Regulatoren, Ventile oder Kraftstoffleitungen enthalten.

WARNUNG!

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
  Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.
- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
  Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

_BreatheEasy_A5.book Seite 8 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

VORSICHT!

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Pflege vom Netz.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es öffnen.

ACHTUNG!

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes

WARNUNG!

- Blicken Sie nicht direkt in das UV-Licht. Das UV-Licht kann Ihre Augen schädigen.

VORSICHT!

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Wenn das Gerät in Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Netz. Fassen Sie **nicht** ins Wasser.
  Nehmen Sie das Gerät **nicht** mehr in Betrieb.
- Gefahr durch erhöhte ultraviolette (UV) Strahlung!
  Benutzen Sie das Gerät **nur**, wenn die Abdeckung vollständig montiert ist.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Räumen, nie im Freien.
- Setzen Sie das Gerät niemals Nässe aus.
- Achten Sie darauf, dass keine Öffnungen verstopft werden. Reinigen Sie ggf. die Öffnungen, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Platzieren Sie das Gerät nie in Räumen, in denen noch nicht ausgehärtete Silikondichtungen vorhanden sind. Die davon ausgehenden Dämpfe blockieren die photokatalytische Leistung.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die vom Hersteller empfohlen sind. Nichtbeachtung führt zu Verlust der Gewährleistungsansprüche.

_BreatheEasy_A5.book Seite 9 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- Die Gesundheitsaspekte, die die Benutzung dieses Gerätes betreffen sowie seine Fähigkeiten, die Desinfektion der Umgebungsluft zu unterstützen, wurden von der UL (Underwriters Laboratories) nicht untersucht.
- Die Wirksamkeit des Gerätes wurde durch das Environmental Diagnostics Laboratory getestet und nachgewiesen, ein von der AIHA (American Industrial Hygiene Association) anerkanntes und der SBA (Small Business Administration) zertifiziertes Labor.

3 Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	12-V⎓-Anschlusskabel	
1	Netzadapter für 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	

4 Ersatzteile

Bezeichnung
Austausch-Kit (UV-Lampe, auswechselbarer Nano-Mesh-Streifen, Wartungsaufkleber)
Lüfter
12-V⎓-Anschlusskabel
Netzadapter für 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Bei Fragen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Service-Partner.

_BreatheEasy_A5.book Seite 10 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dometic Breathe Easy™ (SKU: 9108680632) ist ein Luftreiniger, der mit photokatalytischer Nano-Mesh-Technologie und UV-Licht die Luftqualität verbessert, indem die Luft mehrfach durch das Gerät zirkuliert.

HINWEIS
Beachten Sie, dass das Gerät nicht die Quelle anhaltender Geruchsbelästigung beseitigt. Beispielsweise muss ein Leck, das Schimmel und damit Geruchsbelästigung verursacht, abgedichtet werden und der Schimmel muss beseitigt werden.

Das Gerät wird mit 12 V⎓ betrieben. Es darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter am 100–240-V-Wechselstromnetz betrieben werden.

6 Technische Beschreibung

Nr. in Abb. 1, Seite 3	Bezeichnung
1	Lüfter
2	Auswechselbarer Nano-Mesh-Streifen
3	UV-Lampe
4	Eingeklebter Nano-Mesh-Streifen
5	Lampensockel
6	Sicherheitsschalter

Nr. in Abb. 2, Seite 3	Bezeichnung
1	Netzschalter/Lüfterleistungs-Schalter
2	Anschlussbuchse
3	Wartungsaufkleber

_BreatheEasy_A5.book Seite 11 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

7 Breathe Easy™ montieren

Beachten Sie folgenden Hinweise bei der Auswahl des Montageortes:

- Das Gerät ist ausgelegt für Räume mit einer Grundfläche von bis zu 46 m².
- Wählen Sie einen Platz, an dem der Luftdurchfluss nicht behindert wird.
- Montieren Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe lagern oder sich brennbare Gase bilden können.
- Montieren Sie das Gerät nicht neben die Luftzufuhr oder -abfuhr einer Klimaanlage.
- Halten Sie das Anschlusskabel von heißen Oberflächen fern.
- Montieren Sie das Gerät auf eine flache, glatte Oberfläche.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät zu montieren:

➤ Befestigen Sie das Gerät mit Hilfe der Saugnäpfe auf einer flachen, glatten Oberfläche.

➤ Notieren Sie das aktuelle Datum auf dem Wartungsaufkleber (Abb. **2** 3, Seite 3). Sie wissen so, wann Sie die UV-Lampe im folgenden Jahr ersetzen müssen.

8 Breathe Easy™ verwenden

WARNUNG!
Blicken Sie nicht direkt in das UV-Licht. Das UV-Licht kann Ihre Augen schädigen.

➤ Verbinden Sie eine Seite des 12-V-Anschlusskabels mit der Anschlussbuchse (Abb. **2** 2, Seite 3).

➤ Verbinden Sie die andere Seite des Anschlusskabels mit einer 12-V-Steckdose.

_BreatheEasy_A5.book Seite 12 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Stellen Sie den Schalter (Abb. **2** 1, Seite 3) auf die gewünschte Position:
- **II** (höchste Reinigungsstufe, empfohlen): Der Lüfter arbeitet mit höchster Geschwindigkeit. Die UV-Lampe leuchtet (Sie sehen ein blaues Leuchten durch die Lüftungsöffnungen).
- **I**: Der Lüfter arbeitet mit niedriger Geschwindigkeit. Die UV-Lampe leuchtet (Sie sehen ein blaues Leuchten durch die Lüftungsöffnungen).
- **0**: Lüfter und UV-Lampe sind ausgeschaltet.

9 UV-Lampe und auswechselbaren Nano-Mesh-Streifen ersetzen

VORSICHT! Ultraviolette Lampen können Verletzungen verursachen
Ultraviolette Lampen bestehen aus Glas und sind zerbrechlich. Tragen Sie einen Augenschutz und schnittfeste Handschuhe beim Umgang mit ultravioletten Lampen.

UV-Lampen haben eine begrenzte Lebensdauer. Nach ca. 9000 Betriebsstunden (entspricht etwa einem Jahr Dauerbetrieb) verlieren UV-Lampen ihre keimtötende Wirkung. Ersetzen Sie die UV-Lampe deswegen nach dieser Zeit, auch wenn sie noch Licht erzeugt.

HINWEIS
Jedes Ein- und Ausschalten verkürzt die Lebensdauer der UV-Lampe um ca. eine Stunde.

Gehen Sie wie folgt vor, um die UV-Lampe und den auswechselbaren Nano-Mesh-Streifen zu ersetzen:

➤ Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung.

➤ Lösen Sie die vier Schrauben an den vier Ecken der Gehäuseunterseite.

➤ Entfernen Sie die Abdeckung.

➤ Lassen Sie das Gerät 5 min abkühlen.

➤ Ziehen Sie die UV-Lampe (Abb. **1** 3, Seite 3) aus dem Lampensockel (Abb. **1** 5, Seite 3).

_BreatheEasy_A5.book Seite 13 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

ACHTUNG!
Fassen Sie die neue UV-Lampe nicht mit bloßen Händen an, da das verbleibende Körperfett die Lebensdauer verkürzt.

➤ Setzen Sie die neue Dometic UV-Lampe in den Lampensockel (Abb. **1** 5, Seite 3).
Achten Sie darauf, dass die Lampenstifte richtig im Sockel sitzen.

➤ Kleben Sie einen neuen Wartungsaufkleber mit dem aktuellen Datum über den alten, damit Sie wissen, wann Sie die UV-Lampe ersetzen müssen.

➤ Nehmen Sie den Nano-Mesh-Streifen (Abb. **1** 2, Seite 3) aus der Halterung.

➤ Stecken Sie den neuen Nano-Mesh-Streifen längs in die Halterung.
Es ist egal, welche Seite zur UV-Lampe gerichtet ist.

➤ Falls notwendig, reinigen Sie das Gerät (siehe Kapitel „Breathe Easy™ pflegen und reinigen“ auf Seite 14).

➤ Setzen Sie die Abdeckung auf.

➤ Befestigen Sie die Abdeckung mit den vier Schrauben.

➤ Schließen Sie das Gerät an die Spannungsversorgung an.

WARNUNG!
Blicken Sie nicht direkt in das UV-Licht. Das UV-Licht kann Ihre Augen schädigen.

➤ Prüfen Sie, ob die UV-Lampe leuchtet.
Sie sehen ein blaues Leuchten durch die Lüftungsöffnungen.

_BreatheEasy_A5.book Seite 14 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

10 Breathe Easy™ pflegen und reinigen

VORSICHT!
Ziehen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Anschlussstecker heraus.

VORSICHT! Verbrennungsgefahr!
Lassen Sie die UV-Lampe vor der Reinigung abkühlen.

ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.

➤ Reinigen Sie das Gerät außen gelegentlich mit einem weichen trockenen Tuch.

➤ Entfernen Sie insbesondere Staub und Schmutz, der sich um die Lüftungsöffnungen abgelagert hat.

➤ Reinigen Sie das Innere mit Druckluft, um Staubpartikel zu entfernen.

➤ Reinigen Sie den Lüfter (Abb. **1** 1, Seite 3) mit einer weichen Bürste, wenn Sie die UV-Lampe austauschen oder wenn Sie eine Reduzierung des Luftstroms feststellen.

➤ Reinigen Sie den auswechselbaren Nano-Mesh-Streifen (Abb. **1** 2, Seite 3), wenn Sie eine Reduzierung des Luftstroms feststellen.

Nehmen Sie den Nano-Mesh-Streifen hierzu aus der Halterung, und reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste oder mit Wasser und Spülmittel.

Lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn in seine Halterung stecken.

➤ Reinigen Sie die festgeklebten Nano-Mesh-Streifen (Abb. **1** 4, Seite 3) mit einer weichen Bürste.

➤ Reinigen Sie die UV-Lampe ggf. mit einem weichen Tuch und Reinigungsalkohol.

_BreatheEasy_A5.book Seite 15 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

11 Fehlersuche

Keine Spannung (das Gerät schaltet sich nicht ein, kein Lüftergeräusch zu hören)

➤ Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel mit dem Gerät und der Spannungsversorgung verbunden ist.

➤ Prüfen Sie, ob der Schalter (Abb. **2** 1, Seite 3) in der Stellung „I“ oder „II“ steht.

➤ Prüfen Sie die Spannung.

Der Lüfter läuft, kein blaues Leuchten sichtbar

➤ Prüfen Sie, ob die UV-Lampe (Abb. **1** 3, Seite 3) korrekt im Lampensockel (Abb. **1** 5, Seite 3) steckt (siehe Kapitel „UV-Lampe und auswechselbaren Nano-Mesh-Streifen ersetzen“ auf Seite 12).

➤ Ersetzen Sie ggf. die UV-Lampe (Abb. **1** 3, Seite 3) (siehe Kapitel „UV-Lampe und auswechselbaren Nano-Mesh-Streifen ersetzen“ auf Seite 12).

➤ Prüfen Sie, ob der Lampensockel (Abb. **1** 5, Seite 3) defekt ist.

Die Luft wird nicht richtig gereinigt

➤ Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig angebracht ist:
- in einem geschlossenen Raum
- **nicht** neben der Luftzufuhr oder -abfuhr einer Klimaanlage
- die Grundfläche des Raums darf **nicht** größer als 46 m² sein

DIe Reinigungsleistung ist zu gering

➤ Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen.

➤ Reinigen Sie den auswechselbaren Nano-Mesh-Streifen (siehe Kapitel „Breathe Easy™ pflegen und reinigen“ auf Seite 14).

➤ Reinigen Sie die UV-Lampe (siehe Kapitel „Breathe Easy™ pflegen und reinigen“ auf Seite 14).

➤ Prüfen Sie, ob die UV-Lampe ersetzt werden muss. Sehen Sie hierzu auf den Wartungsaufkleber, wie lange die UV-Lampe in Betrieb ist.

_BreatheEasy_A5.book Seite 16 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

12 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung).

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

Die UV-Lampe ist von der Gewährleistung ausgenommen.

13 Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

_BreatheEasy_A5.book Seite 17 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Technische Daten

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Anschlussspannung:	12 V⎓
Stromaufnahme:	666 mA
Verbrauch:	8 W
Maximale Raumgröße:	46 m²
Abmessungen B x T x H	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Gewicht:	ca. 340 g
Prüfung/Zertifikat:	

Gemäß Richtlinie 2009/19/EC (2004/104/EC), EMV-Richtlinie für Kraftfahrzeuge

Ausführungen, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

_BreatheEasy_A5.book Seite 18 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Please read this manual carefully before installing and starting up, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, include this instruction manual with it.

⚠ WARNING

Explosion hazard in explosive atmosphere
This component does not meet federal requirements for ignition protection. Do not install in spaces containing gasoline engines, tanks, LPG/CPG cylinders, regulators, valves or fuel line fittings.
Failure to comply can result in injury or death.

Electrical shock hazard
Disconnect the power cord before servicing or opening device.

Ultraviolet light is harmful
Eye damage may result from directly viewing the light produced by these lamps. To reduce the risk of exposure to UV radiation, take UV radiation protective measures for personnel during servicing.

Ultraviolet lamp may cause injury
Ultraviolet lamps are made of glass and are fragile. Safety eyewear and puncture resistant gloves must be worn when handling an ultraviolet lamp.

⚠ CAUTION

Risk of exposure to excessive ultraviolet (UV) radiation. Do not operate without complete lamp enclosure in place.

The health aspects associated with the use of this product and its ability to aid in disinfection of environmental air have not been investigated by UL.

The effectiveness of this product has been tested and proven by Environmental Diagnostics Laboratory, an AIHA accredited and SBA certified laboratory.

_BreatheEasy_A5.book Seite 19 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Contents

1 Notes on using the manual 20
2 Safety instructions 21
3 Scope of delivery 23
4 Replacement parts 23
5 Intended use 23
6 Technical description 24
7 Installing the Breathe Easy™ 24
8 Using the Breathe Easy™ 25
9 Replacing the ultraviolet lamp and the nano-mesh divider 25
10 Cleaning and caring for Breathe Easy™ 27
11 Troubleshooting 28
12 Guarantee 29
13 Disposal 29
14 Technical data 30

_BreatheEasy_A5.book Seite 20 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

1 Notes on using the manual

DANGER!
Safety instruction: Failure to observe this instruction will cause fatal or serious injury.

WARNING!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.

CAUTION!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.

NOTICE!
Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.

NOTE
Supplementary information for operating the product.

➤ **Action:** This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.

✓ This symbol describes the result of an action.

fig. 1 5, page 3: This refers to an element in an illustration. In this case, item 5 in figure 1 on page 3.

Please observe the following safety instructions.

_BreatheEasy_A5.book Seite 21 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2 Safety instructions

The manufacturer will not be held liable for claims for damage resulting from the following:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety

DANGER!

- **Explosion hazard in explosive atmosphere**
  This component does not meet federal requirements for ignition protection. Do not install in spaces containing gasoline engines, tanks, LPG/CPG cylinders, regulators, valves or fuel line fittings.

WARNING!

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to serious hazards.
  Should your device need to be repaired, please contact customer services.
- Persons whose physical, sensory or mental capabilities or whose lack of experience and knowledge prevent them from using the device safely should not use it without supervision or instruction by a responsible person.
- **Electrical devices are not toys.**
  Always keep the device out of the reach of children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.

_BreatheEasy_A5.book Seite 22 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

CAUTION!

- Disconnect the power cord before servicing or opening device.
- Unplug the device before opening it.

NOTICE!

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.

2.2 Operating the device safely

WARNING!

- Eye damage may result from directly viewing the light produced by these lamps. To reduce the risk of exposure to UV radiation, take UV-radiation protective measures for personnel during servicing.

CAUTION!

- Do not use the device with wet hands.
- If the device falls into water, unplug it immediately. **Do not** reach into the water.
  Do not attempt to use the device again.
- Risk of exposure to excessive ultraviolet (UV) radiation.
  Do not operate without complete lamp enclosure in place.

NOTICE!

- Only use the device indoors, never outside.
- Never expose the device to moisture.
- Make sure that none of the vents are blocked. If necessary, clean the vents before you use the device.
- Do not place the device in areas where uncured siliconised sealers are used. The vapours they give off inhibit the photo-catalytic capability.
- Only use spare parts that are approved by the manufacturer. Failure to do this will invalidate the guarantee.
- The health aspects associated with the use of this product and its ability to aid in disinfection of environmental air have not been investigated by UL.

_BreatheEasy_A5.book Seite 23 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- The effectiveness of this product has been tested and proven by Environmental Diagnostics Laboratory, an AIHA accredited and SBA certified laboratory.

3 Scope of delivery

Quantity	Description	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	12 V power cable	
1	100 – 240 V, 50 – 60 Hz power adapter	

4 Replacement parts

Description
Replacement kit (Ultraviolet lamp, replaceable nano-mesh divider, maintenance sticker)
Fan
12 V power cable
100 – 240 V, 50 – 60 Hz power adapter

Please contact your local service partner if you have questions regarding spare parts.

5 Intended use

The Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) is an air purifier that uses photocatalytic nano-mesh technology and ultraviolet light to improve the air quality by constantly circulating the air through the device.

NOTE
Note that the device does not fix the the source of ongoing odor problems. For example, a leak that caused mold must be repaired and the mold must be removed.

_BreatheEasy_A5.book Seite 24 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

The device is operated with 12 V⎓. Connect it to a 100 – 240 V power supply using only the power adapter (SKU 9108694411) provided.

6 Technical description

No. in fig. 1, page 3	Designation
1	Fan
2	Removable nano-mesh divider
3	Ultraviolet lamp
4	Non-removable nano-mesh strips
5	Lamp socket
6	Safety switch

No. in fig. 2, page 3	Designation
1	Power/Fan-speed switch
2	Connection socket
3	Maintenance sticker

7 Installing the Breathe Easy™

When selecting the installation location, observe the following instructions:

- The device is designed for rooms with an area of up to 500 sq. ft. (46 m²).
- Select a location where the air flow is not impaired.
- Do not install the device in rooms where flammable materials are stored or flammable gases may accumulate.
- Do not install the device near the inlet or outlet of an air conditioning system.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Install the device on a flat, smooth surface.

_BreatheEasy_A5.book Seite 25 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

This is how to install the device:

➤ Fasten the device to a flat, smooth surface using the suction pads.

➤ Fill in the current date on the maintenance sticker (fig. **2** 3, page 3). This tells you when the ultraviolet lamp must be replaced in the following year.

8 Using the Breathe Easy™

WARNING!
Eye damage may result from directly viewing the light produced by these lamps. To reduce the risk of exposure to UV radiation, take UV-radiation protective measures for personnel during servicing.

➤ Connect one end of the 12 V power cable to the socket (fig. **2** 2, page 3).

➤ Plug the other end of the cable into the 12 V source.

➤ Move the switch (fig. **2** 1, page 3) to the required position:
- **II** (maximum purification, recommended): The fan operates at maximum speed. The ultraviolet lamp is on (you can see a blue glow through the vents).
- **I**: The fan operates at lower speed. The ultraviolet lamp is on (you can see a blue glow through the vents).
- **0**: The fan and the ultraviolet lamp are switched off.

9 Replacing the ultraviolet lamp and the nano-mesh divider

CAUTION! Ultraviolet lamp may cause injury
Ultraviolet lamps are made of glass and are fragile. Safety eyewear and puncture resistant gloves must be worn when handling an ultraviolet lamp

Ultraviolet lamps have a limited service life. After around 9000 service hours (about a year of continuous use) they lose their germicidal effectiveness. You must therefore replace the lamp after this period, even if it still lights up.

NOTE
Each time you switch the ultraviolet lamp on and off, you reduce its service life by about an hour.

_BreatheEasy_A5.book Seite 26 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

This is how to replace the ultraviolet lamp and the nano-mesh divider:

➤ Unplug the device from the electrical outlet.

➤ Unscrew the four screws on the corners of the bottom side.

➤ Remove the cover.

➤ Let the device cool down for 5 minutes.

➤ Pull the ultraviolet lamp (fig. **1** 3, page 3) out of the lamp socket (fig. **1** 5, page 3).

NOTICE!
Do not touch the new ultraviolet lamp with you bare hands as the oil you leave on it will shorten its service life.

➤ Put the new Dometic ultraviolet lamp into the socket (fig. **1** 5, page 3). Insert the pins on the lamp firmly into the socket.

➤ Place a new maintenance sticker with the current date over the old one so that you know when the ultraviolet lamp needs to be replaced.

➤ Lift the nano-mesh divider (fig. **1** 2, page 3) out of the slots.

➤ Insert the new nano-mesh divider lengthways into the slots.
It does not matter which side faces the ultraviolet lamp.

➤ Clean the device if necessary (see chapter “Cleaning and caring for Breathe Easy™” on page 27).

➤ Put on the cover.

➤ Fasten the cover with the four screws.

➤ Connect the device to the electrical outlet.

WARNING!
Eye damage may result from directly viewing the light produced by these lamps. To reduce the risk of exposure to UV radiation, take UV-radiation protective measures for personnel during servicing.

➤ Check that the ultraviolet lamp lights up.
You can see a blue glow through the vents.

_BreatheEasy_A5.book Seite 27 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

10 Cleaning and caring for Breathe Easy™

CAUTION!
Always disconnect the plug before you clean and service the device.

CAUTION! Beware of burns
Let the ultraviolet lamp cool down before cleaning.

NOTICE!

- Never clean the device under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.

➤ Wipe the exterior of the device occasionally with a soft, dry cloth.

➤ Pay special attention to dirt and dust in the air vents.

➤ Clean the interior with canned air to blow out any dust.

➤ Clean the fan (fig. **1** 1, page 3) with a soft brush when you replace the ultraviolet lamp or if you notice a reduction in the air flow.

➤ Clean the removable nano-mesh divider (fig. **1** 2, page 3) if you notice a reduction in the air flow.

To do this, lift it out of the slots and clean it with a soft brush or with water and detergent.

Let it dry, then slide it back in the slots.

➤ Clean the non-removable nano-mesh strips (fig. **1** 4, page 3) with a soft brush.

➤ If necessary, clean the ultraviolet lamp with a soft cloth and alcohol.

_BreatheEasy_A5.book Seite 28 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

11 Troubleshooting

No power (the device does not switch on, the fan cannot be heard)

➤ Check that the power cable is connected to the device and the power source.

➤ Check that the switch (fig. **2** 1, page 3) is in the I or II position.

➤ Verify that the power source is working.

Fan runs but no blue light can be seen

➤ Check that the ultraviolet lamp (fig. **1** 3, page 3) is correctly inserted in the socket (fig. **1** 5, page 3) (see chapter “Replacing the ultraviolet lamp and the nano-mesh divider” on page 25).

➤ Replace the ultraviolet lamp (fig. **1** 3, page 3) if necessary (see chapter “Replacing the ultraviolet lamp and the nano-mesh divider” on page 25).

➤ Check whether the lamp socket (fig. **1** 5, page 3) is defective.

Output seems ineffective

➤ Make sure the device is correctly installed:
- In an enclosed room
- **Not** near the inlet or outlet of an air conditioning system
- The area of the room may **not** exceed 500 sq. ft. (46 m²)

Output seems low

➤ Clean the vents.

➤ Clean the removable nano-mesh divider (see chapter “Cleaning and caring for Breathe Easy™” on page 27).

➤ Clean the ultraviolet lamp (see chapter “Cleaning and caring for Breathe Easy™” on page 27).

➤ Check whether ultraviolet lamp needs to be replaced (look at the sticker to see how long it has been in use).

_BreatheEasy_A5.book Seite 29 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

12 Guarantee

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses).

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Guarantee does not cover the ultraviolet lamp.

13 Disposal

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

_BreatheEasy_A5.book Seite 30 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Technical data

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Voltage:	12 V⎓
Current:	666 mA
Consumption:	8 W
Maximum room size:	46 m² (500 sq. ft.)
Dimensions W x D x H	158 x 114 x 48 mm (6.2" x 4.5" x 1.9")
Weight:	Approx. 340 g (12 oz.)
Testing/certification:	

Approved to standard 2009/19/EC (2004/104/EC), Automotive EMC Directive

Different versions, technical modifications and delivery options reserved.

_BreatheEasy_A5.book Seite 31 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Veuillez lire ce manuel avec attention avant le montage et la mise en service, puis le conserver. En cas de revente du produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion dans un environnement explosif
Cet appareil **n'est pas** protégé contre les explosions. Ne montez pas l'appareil dans des pièces contenant des moteurs à essence, des réservoirs, des conteneurs pour GPL/CPG, des régulateurs, des valves ou des conduites de carburant.
Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Dangers électriques
Débranchez l'appareil du secteur avant de l'ouvrir ou de le nettoyer.

La lumière UV est dangereuse pour la santé
Vos yeux peuvent être abimés si vous regardez directement la lumière générée par ces lampes. Pendant la maintenance, prenez des mesures de protection du personnel contre le rayonnement UV, afin d'en diminuer les risques.

Les lampes à ultraviolets peuvent causer des blessures
Les lampes à ultraviolets sont en verre et sont fragiles. Portez des lunettes de protection et des gants résistant aux coupures lorsque vous manipulez des lampes à ultraviolets.

⚠ ATTENTION

Danger dû au rayonnement UV accru !
Utilisez l'appareil **uniquement** lorsque le couvercle est entièrement monté.

Les aspects de santé concernant l'utilisation de cet appareil, ainsi que ses capacités à aider à la désinfection de l'air environnant, n'ont pas été testés par les laboratoires UL (Underwriters Laboratories).

L'efficacité de l'appareil a été testée et prouvée par l'Environmental Diagnostics Laboratory, l'un des laboratoires reconnus par l'AIHA (American Industrial Hygiene Association) et certifiés par la SBA (Small Business Administration).

_BreatheEasy_A5.book Seite 32 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Sommaire

1 Remarques concernant l'utilisation de ce manuel 33
2 Consignes de sécurité 34
3 Contenu de la livraison 36
4 Pièces de rechange 36
5 Usage conforme. 37
6 Description technique 37
7 Montage de Breathe Easy™ 38
8 Utilisation de Breathe Easy™ 38
9 Remplacement de la lampe UV et de la bande amovible à nanostructure 39
10 Entretien et nettoyage de Breathe Easy™. 40
11 Recherche des pannes 41
12 Garantie 42
13 Elimination 43
14 Caractéristiques techniques. 43

_BreatheEasy_A5.book Seite 33 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

1 Remarques concernant l'utilisation de ce manuel

DANGER !
Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes entraîne la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.

ATTENTION !
Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

AVIS !
Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

➤ **Manipulation :** ce symbole vous indique une action à effectuer. Les manipulations à effectuer sont décrites étape par étape.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

fig. 1 5, page 3 : cette information renvoie à un élément figurant sur une illustration, dans cet exemple à la « position 5 de l'illustration 1 à la page 3 ».

Respectez également les consignes de sécurité suivantes.

_BreatheEasy_A5.book Seite 34 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Sécurité générale

DANGER !

- **Risque d'explosion dans un environnement explosif**
  Cet appareil **n'est pas** protégé contre les explosions. Ne montez pas l'appareil dans des pièces contenant des moteurs à essence, des réservoirs, des conteneurs pour GPL/CPG, des régulateurs, des valves ou des conduites de carburant.

AVERTISSEMENT !

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.
  Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente.
- Ne laissez aucune personne incapable d'utiliser l'appareil en toute sécurité, en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou de son manque d'expérience ou de connaissances, utiliser cet appareil sans surveillance.
- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
  Utilisez l'appareil hors de portée des enfants
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

_BreatheEasy_A5.book Seite 35 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

ATTENTION !

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, veillez à débrancher celui-ci du secteur.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de l'ouvrir.

AVIS !

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil

AVERTISSEMENT !

- Ne regardez pas directement la lumière UV. La lumière UV peut abîmer vos yeux.

ATTENTION !

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Si l'appareil tombe à l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur. **Ne mettez pas** vos mains dans l'eau. N'utilisez **plus** l'appareil.
- Danger dû au rayonnement UV accru ! Utilisez l'appareil **uniquement** lorsque le couvercle est entièrement monté.

AVIS !

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, jamais en plein air.
- N'exposez jamais l'appareil à l'humidité.
- Assurez-vous que les ouvertures ne sont pas bouchées. Le cas échéant, nettoyez les ouvertures avant d'utiliser l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil dans des pièces où se trouvent des joints en silicone pas encore durcis. Les vapeurs qui s'en dégagent bloquent la puissance photocatalytique.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant. Le non respect entraîne la perte des droits de garantie.

_BreatheEasy_A5.book Seite 36 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- Les aspects de santé concernant l'utilisation de cet appareil, ainsi que ses capacités à aider à la désinfection de l'air environnant, n'ont pas été testés par les laboratoires UL (Underwriters Laboratories).
- L'efficacité de l'appareil a été testée et prouvée par l'Environmental Diagnostics Laboratory, l'un des laboratoires reconnus par l'AIHA (American Industrial Hygiene Association) et certifiés par la SBA (Small Business Administration).

3 Contenu de la livraison

Nombre	Désignation	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	Câble de raccordement 12 V	
1	Adaptateur secteur pour 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	

4 Pièces de rechange

Désignation
Kit de remplacement (lampe UV, bande à nanostructure, autocollant d'entretien)
Ventilateur
Câble de raccordement 12 V
Adaptateur secteur pour 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz

En cas de questions concernant les pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre partenaire de service après-vente.

_BreatheEasy_A5.book Seite 37 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

5 Usage conforme

Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) est un purificateur d'air améliorant la qualité de l'air grâce à la technologie à nanostructure photocatalytique et à la lumière UV, dans la mesure où l'air circule à plusieurs reprises à travers l'appareil.

REMARQUE
Veuillez noter que l'appareil n'élimine pas la source d'odeurs gênantes et persistantes. Par exemple si une fuite provoque des moisissures et donc des odeurs gênantes, elle doit être réparée et les moisissures doivent être enlevées.

L'appareil fonctionne sur 12 V⎓. Il doit être utilisé uniquement avec l'adaptateur secteur livré (SKU 9108694411) sur le réseau alternatif 100–240 V.

6 Description technique

N° dans fig. 1, page 3	Désignation
1	Ventilateur
2	Bande amovible à nanostructure
3	Lampe UV
4	Bande à nanostructure collée
5	Socle de la lampe
6	Commutateur de sécurité

N° dans fig. 2, page 3	Désignation
1	Interrupteur secteur/commutateur de puissance du ventilateur
2	Douille de raccordement
3	Autocollant d'entretien

_BreatheEasy_A5.book Seite 38 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

7 Montage de Breathe Easy™

Respectez les consignes suivantes lors du choix de l'emplacement d'installation :

- L'appareil est conçu pour les pièces d'une surface au sol allant jusqu'à 46 m².
- Choisissez un emplacement où l'air circule bien.
- Ne montez pas l'appareil dans des pièces dans lesquelles pourraient se trouver des matières ou des gaz inflammables.
- Ne montez pas l'appareil à proximité de l'alimentation en air ou de l'évacuation d'air d'un climatiseur.
- Tenez le câble de raccordement éloigné de surfaces chaudes.
- Montez l'appareil sur une surface plate et lisse.

Procédez de la manière suivante pour monter l'appareil :

➤ Fixez l'appareil sur une surface plate et lisse à l'aide des ventouses.

➤ Notez la date actuelle (fig. **2** 3, page 3) sur l'autocollant d'entretien. Vous savez ainsi quand vous devrez remplacer la lampe UV l'année suivante.

8 Utilisation de Breathe Easy™

AVERTISSEMENT !
Ne regardez pas directement la lumière UV. La lumière UV peut abîmer vos yeux.

➤ Raccordez une extrémité du câble de raccordement 12 V à la prise (fig. **2** 2, page 3).

➤ Raccordez l'autre extrémité du câble de raccordement à une prise 12 V.

➤ Placez le commutateur (fig. **2** 1, page 3) sur la position souhaitée :
- **II** (niveau de purification le plus élevé, recommandé) : le ventilateur fonctionne à la vitesse la plus élevée. La lampe UV est allumée (vous voyez une lumière bleue à travers les orifices d'aération).
- **I** : le ventilateur fonctionne à une vitesse plus basse. La lampe UV est allumée (vous voyez une lumière bleue à travers les orifices d'aération).
- **0** : le ventilateur et la lampe UV sont éteints.

_BreatheEasy_A5.book Seite 39 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

9 Remplacement de la lampe UV et de la bande amovible à nanostructure

ATTENTION ! Les lampes à ultraviolets peuvent causer des blessures !
Les lampes à ultraviolets sont en verre et sont fragiles. Portez des lunettes de protection et des gants résistant aux coupures lorsque vous manipulez des lampes à ultraviolets.

Les lampes UV ont une durée de vie limitée. Au bout d'env. 9000 heures de service (ce qui correspond à environ une année d'utilisation permanente), les lampes UV perdent leur effet germicide. Vous devez donc remplacer la lampe UV au bout de cette période, même si elle génère encore de la lumière.

REMARQUE
À chaque fois que la lampe UV est allumée et éteinte, sa durée de vie se raccourcit d'environ une heure.

Procédez de la manière suivante pour remplacer la lampe UV et la bande amovible à nanostructure :

➤ Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.

➤ Dévissez les quatre vis aux quatre coins du dessous du boîtier.

➤ Retirez le cache.

➤ Laissez l'appareil refroidir 5 minutes.

➤ Retirez la lampe UV (fig. **1** 3, page 3) de son socle (fig. **1** 5, page 3).

AVIS !
Ne saisissez pas la nouvelle lampe UV à mains nues, les traces de graisse raccourcissent sa durée de vie.

➤ Insérez la nouvelle lampe UV Dometic dans le socle (fig. **1** 5, page 3). Veillez à ce que les tiges de la lampe soient bien insérées dans le socle.

➤ Collez un nouvel autocollant d'entretien comportant la date actuelle sur l'ancien afin que vous sachiez quand vous devez remplacer la lampe UV.

➤ Retirez la bande à nanostructure (fig. **1** 2, page 3) de son support.

_BreatheEasy_A5.book Seite 40 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Placez la nouvelle bande à nanostructure dans le support, dans le sens de la longueur.
Peu importe quel côté est orienté vers la lampe UV.

➤ Si nécessaire, nettoyez l'appareil (voir chapitre « Entretien et nettoyage de Breathe Easy™ », page 40).

➤ Replacez le cache.

➤ Fixez le cache à l'aide des quatre vis.

➤ Raccordez l'appareil à l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT !
Ne regardez pas directement la lumière UV. La lumière UV peut abîmer vos yeux.

➤ Vérifiez si la lampe UV est allumée.
Vous voyez une lumière bleue à travers les orifices d'aération.

10 Entretien et nettoyage de Breathe Easy™

ATTENTION !
Avant tout nettoyage et entretien, débranchez la prise de raccordement.

ATTENTION ! Risque de brûlure !
Laissez refroidir la lampe UV avant de la nettoyer.

AVIS !

- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez ni produits abrasifs ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager l'appareil.

➤ Nettoyez de temps en temps l'extérieur de l'appareil avec un tissu doux et sec.

➤ Retirez en particulier la poussière et la saleté qui s'est déposée autour des orifices de ventilation.

_BreatheEasy_A5.book Seite 41 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Nettoyez l'intérieur à l'air comprimé pour retirer les particules de poussière.

➤ Nettoyez le ventilateur (fig. **1** 1, page 3) avec une brosse douce lorsque vous changez la lampe UV ou si vous constatez une réduction du flux d'air.

➤ Nettoyez la bande amovible à nanostructure (fig. **1** 2, page 3) si vous constatez une réduction du flux d'air.

Pour ce faire, retirez la bande amovible à nanostructure du support et nettoyez-la avec une brosse douce ou avec de l'eau et du produit vaisselle.

Laissez-la sécher avant de la remettre dans son support.

➤ Nettoyez les bandes collées (fig. **1** 4, page 3) avec une brosse douce.

➤ Si besoin, nettoyez la lampe UV avec un tissu doux et de l'alcool isopropylique.

11 Recherche des pannes

Pas de tension (l'appareil ne s'allume pas, aucun bruit de ventilateur)

➤ Vérifiez si le câble de raccordement est raccordé à l'appareil et à l'alimentation électrique.

➤ Vérifiez si le commutateur (fig. **2** 1, page 3) est en position « I » ou « II ».

➤ Vérifiez la tension.

Le ventilateur fonctionne, aucune lumière bleue n'est visible.

➤ Vérifiez si la lampe UV (fig. **1** 3, page 3) est correctement insérée dans son socle (fig. **1** 5, page 3) (voir chapitre « Remplacement de la lampe UV et de la bande amovible à nanostructure », page 39).

➤ Remplacez le cas échéant la lampe UV (fig. **1** 3, page 3) (voir chapitre « Remplacement de la lampe UV et de la bande amovible à nanostructure », page 39).

➤ Vérifiez si le socle de la lampe (fig. **1** 5, page 3) n'est pas défectueux.

_BreatheEasy_A5.book Seite 42 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

L'air n'est pas correctement purifié

➤ Assurez-vous que l'appareil est correctement installé :
- dans une pièce fermée
- **pas** à proximité de l'alimentation en air ou de l'évacuation d'air d'un climatiseur
- la surface au sol de la pièce **ne doit pas** être supérieure à 46 m²

La puissance de purification est trop faible.

➤ Nettoyez les orifices de ventilation.

➤ Nettoyez la bande amovible à nanostructure (voir chapitre « Entretien et nettoyage de Breathe Easy™ », page 40).

➤ Nettoyez la lampe UV (voir chapitre « Entretien et nettoyage de Breathe Easy™ », page 40).

➤ Vérifiez si la lampe UV doit être remplacée. Pour ce faire, regardez sur l'autocollant d'entretien depuis combien de temps la lampe UV est utilisée.

12 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

La lampe UV est exclue de la garantie.

_BreatheEasy_A5.book Seite 43 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

13 Elimination

➤ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

14 Caractéristiques techniques

	Breathe Easy™
SKU :	9108680632
Tension de raccordement :	12 V⎓
Intensité absorbée :	666 mA
Consommation :	8 W
Taille maximale de la pièce :	46 m²
Dimensions l x p x h :	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Poids :	env. 340 g
Contrôle/certificat :	CE c UL us LISTED 89XK E 11

Conforme à la directive 2009/19/CE (2004/104/CE), directive CEM pour véhicules

Spécifications sous réserve de modifications dues à la réglementation, à l'évolution technique des produits et aux possibilités de livraison.

_BreatheEasy_A5.book Seite 44 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Lea detenidamente estas instrucciones antes de proceder al montaje y puesta en marcha, y guárdelas bien. Inclúyalas con el producto en caso de transferirlo a otro usuario.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de explosión en entorno explosivo
Este aparato **no** está protegido contra explosiones. No monte el aparato en recintos en los que haya motores de gasolina, depósitos, tanques LPG/CPG, reguladores, válvulas o conductos de combustible.
El incumplimiento de esta instrucción puede acarrear la muerte o graves lesiones.

Riesgo eléctrico
Desconecte el aparato de la red antes de realizar su mantenimiento o de abrirlo.

La luz ultravioleta perjudica la salud
Mirar directamente a la luz que emana de estas lámparas ultravioletas puede causar lesiones oculares. Encárguese de tomar las medidas pertinentes para proteger al personal contra radiación ultravioleta.

Las lámparas ultravioletas pueden provocar lesiones
Las lámparas ultravioletas están hechas de cristal y son, por tanto, frágiles. Protéjase los ojos y utilice guantes de trabajo para manipular lámparas ultravioletas.

⚠ ATENCIÓN

¡Peligro por una elevada radiación ultravioleta!
Utilice el aparato **sólo** cuando la cubierta esté totalmente montada.

Underwriters Laboratories (UL) no ha investigado la forma como el uso de este aparato puede afectar a la salud, ni su capacidad para favorecer la desinfección del aire ambiental.

Environmental Diagnostics Laboratory, un laboratorio reconocido por la American Industrial Hygiene Association (AIHA) y certificado por Small Business Administration (SBA), ha probado y demostrado la eficacia de este aparato.

_BreatheEasy_A5.book Seite 45 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Índice

1 Notas sobre el empleo de las instrucciones 45
2 Notas de seguridad 46
3 Alcance de suministro 49
4 Piezas de repuesto 49
5 Uso adecuado 49
6 Descripción técnica 50
7 Montaje de Breathe Easy™ 50
8 Uso de Breathe Easy™ 51
9 Recambio de lámpara UV y de tira de nanomalla recambiable 52
10 Cuidado y limpieza de Breathe Easy™ 53
11 Localización de averías 54
12 Garantía 55
13 Eliminación 55
14 Datos técnicos 56

1 Notas sobre el empleo de las instrucciones

¡PELIGRO!
Indicación de seguridad: su incumplimiento acarrea la muerte o graves lesiones.

¡ADVERTENCIA!
Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.

¡ATENCIÓN!
Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear lesiones.

_BreatheEasy_A5.book Seite 46 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

¡AVISO!
Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

➤ **Paso a seguir:** este símbolo le indica que debe realizar un paso. Todos los procedimientos necesarios se describen paso a paso.

✓ Este símbolo describe el resultado de un paso realizado.

fig. 1 5, página 3: esta indicación hace referencia a un elemento de una figura, en este ejemplo a la “Posición 5 en la figura 1 de la página 3”.

Tenga en cuenta también las siguientes indicaciones de seguridad.

2 Notas de seguridad

El fabricante no se hace responsable de los daños causados como consecuencia de:

- errores de montaje o de conexión,
- daños en el producto debido a influencias mecánicas y sobretensiones
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones.

2.1 Seguridad general

¡PELIGRO!

- **Peligro de explosión en entorno explosivo**
  Este aparato **no** está protegido contra explosiones. No monte el aparato en recintos en los que haya motores de gasolina, depósitos, tanques LPG/CPG, reguladores, válvulas o conductos de combustible.

_BreatheEasy_A5.book Seite 47 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

¡ADVERTENCIA!

- Si el aparato presenta daños visibles, no lo ponga en marcha.
- Cualquier reparación en el aparato deberá ser realizada por personal especializado. Las reparaciones incorrectas conllevan riesgos considerables.
  Si se requieren reparaciones, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia.
- Aquellas personas que a causa de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o de su falta de experiencia o de conocimientos no estén en condiciones de usar el aparato de manera segura no deberían utilizarlo sin la vigilancia o las instrucciones de alguien responsable.
- **¡Los aparatos eléctricos no son juguetes!**
  Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Para evitar riesgos en caso de daños en el cable de conexión, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio de asistencia o por alguien cualificado.

¡ATENCIÓN!

- Desenchufe el aparato antes de cada limpieza.
- Desenchufe el aparato antes de abrirlo.

¡AVISO!

- Compruebe que la tensión indicada en la placa de tipo concuerde con el suministro de energía disponible.
- Nunca tire del cable de conexión para desenchufar el aparato.

_BreatheEasy_A5.book Seite 48 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2.2 Seguridad en el uso del aparato

¡ADVERTENCIA!

- No fije la vista de manera directa en la luz UV. Ésta puede dañar sus ojos.

¡ATENCIÓN!

- No use el aparato con sus manos mojadas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo de inmediato. **No** toque el agua.
  No use más el aparato.
- ¡Peligro por una elevada radiación ultravioleta!
  Utilice el aparato **sólo** cuando la cubierta esté totalmente montada.

¡AVISO!

- Utilice el aparato exclusivamente en espacios cerrados y nunca al aire libre.
- No exponga nunca el aparato a la humedad.
- Tenga cuidado de que no se obstruya ninguna abertura. Si es necesario, limpie las aberturas antes de usar el aparato.
- Nunca coloque el aparato en espacios donde haya juntas de silicona aún no endurecidas. Los vapores que emiten bloquean el rendimiento fotocatalítico.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante. De lo contrario, perderá sus derechos de reclamación de garantía.
- Underwriters Laboratories (UL) no ha investigado la forma como el uso de este aparato puede afectar a la salud, ni su capacidad para favorecer la desinfección del aire ambiental.
- Environmental Diagnostics Laboratory, un laboratorio reconocido por la American Industrial Hygiene Association (AIHA) y certificado por Small Business Administration (SBA), ha probado y demostrado la eficacia de este aparato.

_BreatheEasy_A5.book Seite 49 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

3 Alcance de suministro

Cantidad	Denominación	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	Cable de conexión de 12 V	
1	Adaptador de red para 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	

4 Piezas de repuesto

Denominación
Kit de recambio (lámpara de UV, tiras de nanomalla recambiable, autoadhesivo de mantenimiento)
Ventilador
Cable de conexión de 12 V
Adaptador de red para 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Para cualquier pregunta respecto a las piezas de repuesto diríjase a su socio de servicio.

5 Uso adecuado

Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) es un purificador de aire que, mediante nanotecnología de malla fotocatalítica y luz UV, mejora la calidad del aire haciéndolo circular varias veces a través del aparato.

NOTA

Tenga en cuenta que el aparato no elimina la fuente de olores molestos permanentes. Por ejemplo, si una fuga es fuente de moho y olores molestos, está deberá taparse y se deberá eliminar el moho.

El aparato funciona a 12 V⎓. Sólo se puede utilizar con el adaptador de red incluido en la entrega (SKU 9108694411) conectado a una red de corriente alterna de 100–240 V.

_BreatheEasy_A5.book Seite 50 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

6 Descripción técnica

N° en fig. 1, página 3	Denominación
1	Ventilador
2	Tira de nanomalla recambiable
3	Lámpara UV
4	Tira de nanomalla pegada
5	Portalámparas
6	Interruptor de seguridad

N° en fig. 2, página 3	Denominación
1	Interruptor de alimentación/Interruptor de rendimiento del ventilador
2	Enchufe de conexión
3	Autoadhesivo de mantenimiento

7 Montaje de Breathe Easy™

Tenga en cuenta lo siguiente para seleccionar el lugar de montaje:

- El aparato está diseñado para espacios con una superficie de hasta 46 m².
- Elija un lugar donde no se interfiera con la circulación de aire.
- No monte el aparato en espacios donde se almacenen materiales combustibles o donde pudieran acumularse gases inflamables.
- No monte el aparato junto a la entrada o salida de aire de un equipo de aire acondicionado.
- Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes.
- Monte el equipo sobre una superficie plana y lisa.

_BreatheEasy_A5.book Seite 51 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Siga estos pasos para montar el aparato:

➤ Con ayuda de las ventosas, fije el aparato sobre una superficie plana y lisa.

➤ Apunte la fecha actual en el autoadhesivo de mantenimiento (fig. **2** 3, página 3). De este modo sabrá cuándo tendrá que reemplazar la lámpara UV el próximo año.

8 Uso de Breathe Easy™

¡ADVERTENCIA!
No fije la vista de manera directa en la luz UV. Ésta puede dañar sus ojos.

➤ Conecte un extremo del cable de conexión de 12 V al enchufe de conexión (fig. **2** 2, página 3).

➤ Conecte el otro extremo del cable de conexión a una toma de 12 V.

➤ Coloque el interruptor (fig. **2** 1, página 3) en la posición deseada:
- **II** (máximo nivel de purificación, recomendado): El ventilador funciona a máxima velocidad. Se enciende la lámpara UV (verá una luz azul a través de las aberturas de ventilación).
- **I**: El ventilador funciona a baja velocidad. Se enciende la lámpara UV (verá una luz azul a través de las aberturas de ventilación).
- **0**: El ventilador y la lámpara UV se apagan.

_BreatheEasy_A5.book Seite 52 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

9 Recambio de lámpara UV y de tira de nanomalla recambiable

¡ATENCIÓN! ¡Las lámparas ultravioletas pueden provocar lesiones!
Las lámparas ultravioletas están hechas de cristal y son, por tanto, frágiles. Protéjase los ojos y utilice guantes de trabajo para manipular lámparas ultravioletas.

Las lámparas UV tienen una vida útil limitada. Después de aprox. 9.000 horas de uso (corresponden a un año en funcionamiento continuo), las lámparas UV pierden su efecto germicida. Por este motivo y aunque aún emita luz, recambie la lámpara UV después de este tiempo.

NOTA
Cada encendido y apagado reduce en aproximadamente una hora la vida útil de la lámpara UV.

Siga estos pasos para reemplazar la lámpara UV y la tira de nanomalla recambiable:

➤ Desenchufe el aparato de la alimentación de tensión.

➤ Afloje los cuatro tornillos en las cuatro esquinas de la parte inferior de la carcasa.

➤ Retire la cubierta.

➤ Espere 5 min. a que el aparato se enfríe.

➤ Extraiga la lámpara UV (fig. **1** 3, página 3) del portalámparas (fig. **1** 5, página 3).

¡AVISO!
No toque la nueva lámpara UV con las manos descubiertas ya que la grasa del cuerpo reduce la vida útil de la lámpara.

➤ Coloque la nueva lámpara UV Dometic en el portalámparas (fig. **1** 5, página 3).
Asegúrese de que el casquillo esté colocado correctamente en el portalámparas.

➤ Pegue un nuevo autoadhesivo de mantenimiento con la fecha actual sobre el anterior para saber cuándo tiene que recambiar nuevamente la lámpara UV.

_BreatheEasy_A5.book Seite 53 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Retire la tira de nanomalla (fig. **1** 2, página 3) del soporte.

➤ Inserte la nueva tira de nanomalla a lo largo en el soporte.
Da lo mismo qué lado está orientado hacia la lámpara UV.

➤ Limpie el aparato en caso necesario (véase capítulo “Cuidado y limpieza de Breathe Easy™” en la página 53).

➤ Coloque la cubierta.

➤ Fije la cubierta con los cuatro tornillos.

➤ Enchufe el aparato a la alimentación de tensión.

¡ADVERTENCIA!
No fije la vista de manera directa en la luz UV. Ésta puede dañar sus ojos.

➤ Compruebe si la lámpara UV está encendida.
Verá una luz azul a través de las aberturas de ventilación.

10 Cuidado y limpieza de Breathe Easy™

¡ATENCIÓN!
Desenchufe el aparato antes de cada limpieza.

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de quemaduras!
Deje que la lámpara UV se enfríe antes de limpiarla.

¡AVISO!

- No limpie nunca el aparato con agua corriente ni con agua de limpieza.
- No use ningún producto de limpieza abrasivo ni objetos duros, ya que podrían dañar el aparato.

➤ Si es necesario, limpie el aparato por fuera con un paño suave y seco.

➤ Limpie en particular el polvo y la suciedad que se haya acumulado en las aberturas de ventilación.

➤ Limpie el interior con aire a presión para quitar las partículas de polvo.

_BreatheEasy_A5.book Seite 54 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Limpie el ventilador (fig. **1** 1, página 3) con un cepillo blando cuando cambie la lámpara UV o cuando note una reducción de la corriente de aire.

➤ Limpie la tira de nanomalla recambiable (fig. **1** 2, página 3) cuando note una reducción de la corriente de aire.

Para ello, retire la tira de nanomalla del soporte y límpiela con un cepillo blando o con agua y detergente.

Deje que se seque antes de insertarla en su soporte.

➤ Limpie la tira de nanomalla pegada (fig. **1** 4, página 3) con un cepillo blando.

➤ Si es necesario, limpie la lámpara UV con un paño suave y alcohol de limpieza.

11 Localización de averías

Sin alimentación (el aparato no se enciende, no se escucha el ventilador)

➤ Compruebe que el cable de conexión esté enchufado en el aparato y en la alimentación de tensión.

➤ Compruebe que el interruptor (fig. **2** 1, página 3) esté en la posición “I” o “II”.

➤ Compruebe si hay alimentación.

El ventilador funciona pero no hay luz azul

➤ Compruebe que la lámpara UV (fig. **1** 3, página 3) esté correctamente colocada en el portalámparas (fig. **1** 5, página 3) (véase capítulo “Recambio de lámpara UV y de tira de nanomalla recambiable” en la página 52).

➤ Si es necesario, recambie la lámpara UV (fig. **1** 3, página 3) (véase capítulo “Recambio de lámpara UV y de tira de nanomalla recambiable” en la página 52).

➤ Compruebe que el portalámparas (fig. **1** 5, página 3) no esté averiado.

_BreatheEasy_A5.book Seite 55 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

El aire no se purifica

➤ Asegúrese de que el aparato esté instalado correctamente:
- en un espacio cerrado
- **no** junto a la entrada o salida de aire de un equipo de aire acondicionado
- la superficie de la habitación **no** debe superar los 46 m²

La potencia de limpieza es muy limitada

➤ Limpie las aberturas de ventilación.

➤ Limpie la tira de nanomalla recambiable (véase capítulo “Cuidado y limpieza de Breathe Easy™” en la página 53).

➤ Limpie la lámpara UV (véase capítulo “Cuidado y limpieza de Breathe Easy™” en la página 53).

➤ Compruebe si es necesario recambiar la lámpara UV. Para ello, fíjese en el autoadhesivo de mantenimiento hace cuánto que la lámpara UV está en funcionamiento.

12 Garantía

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a su establecimiento especializado o a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones).

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

La lámpara UV no se incluye en la garantía.

13 Eliminación

➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

_BreatheEasy_A5.book Seite 56 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Datos técnicos

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Tensión:	12 V⎓
Consumo de corriente:	666 mA
Consumo:	8 W
Tamaño máximo del espacio:	46 m²
Dimensiones An x Al x Fo	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Peso:	aprox. 340 g
Homologación/certificado:	

Según la directiva 2009/19/EC (2004/104/EC), directiva EMV para vehículos

Reservado el derecho de efectuar modificaciones debidas a mejoras técnicas y posibilidades de suministro.

_BreatheEasy_A5.book Seite 57 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in funzione e conservarle nelle vicinanze dell'apparecchio. Consegnare il prodotto ad altri utenti unitamente alle presenti istruzioni.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di esplosione in ambienti a rischio di esplosione
Questo apparecchio **non** è antideflagrante. Non montare l'apparecchio in locali in cui sono presenti motori a benzina, serbatoi, contenitori di gas LPG/CPG, regolatori, valvole o condutture di carburante.
La mancata osservanza di questa avvertenza può causare ferite gravi anche mortali.

Pericoli di natura elettrica
Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di eseguirne la manutenzione o prima di aprirlo.

La luce ultravioletta è dannosa alla salute
Se si guarda direttamente nel raggio UV emesso da queste lampade, è possibile danneggiare gli occhi. Durante la manutenzione, fare in modo che il personale adotti quindi misure di prevenzione contro i raggi UV, per ridurre il rischio di radiazioni UV.

Le lampade a raggi ultravioletti possono causare lesioni
Le lampade a raggi ultravioletti sono in vetro e si possono rompere facilmente. Indossare una protezione per gli occhi e guanti antitaglio quando si usano le lampade a luce ultravioletta.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di radiazioni ultraviolette (UV)!
Utilizzare l'apparecchio **solo** dopo aver montato completamente la copertura.

_BreatheEasy_A5.book Seite 58 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Gli aspetti legati alla salute riguardanti l'uso dell'apparecchio e la sua capacità di supportare la disinfezione dell'aria, non sono state sottoposte a controllo da parte dei UL (Underwriters Laboratories).

L'efficacia dell'apparecchio è stata controllata e provata dall'Environmental Diagnostics Laboratory, un laboratorio riconosciuto dalla AIHA (American Industrial Hygiene Association) e certificato dalla SBA (Small Business Administration).

Indice

1 Indicazioni sull'uso delle istruzioni 59
2 Indicazioni di sicurezza 60
3 Dotazione 62
4 Pezzi di ricambio 62
5 Uso conforme 63
6 Descrizione tecnica 63
7 Montaggio di Breathe Easy™ 64
8 Impiego di Breathe Easy™ 64
9 Sostituzione della lampada UV e del film nanometrico sostituibile . 65
10 Manutenzione e pulizia di Breathe Easy™ 66
11 Ricerca degli errori 67
12 Garanzia 69
13 Smaltimento 69
14 Dati tecnici 70

_BreatheEasy_A5.book Seite 59 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

1 Indicazioni sull'uso delle istruzioni

PERICOLO!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso comporta ferite gravi anche mortali.

AVVERTENZA!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.

ATTENZIONE!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.

AVVISO!
La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

➤ **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

fig. 1 5, pagina 3: questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla "posizione 5 nella figura 1 a pagina 3".

Osservare anche le indicazioni di sicurezza riportate qui di seguito.

_BreatheEasy_A5.book Seite 60 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2 Indicazioni di sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni risultanti dai seguenti punti:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza generale

PERICOLO!

- **Pericolo di esplosione in ambienti a rischio di esplosione** Questo apparecchio **non** è antideflagrante. Non montare l'apparecchio in locali in cui sono presenti motori a benzina, serbatoi, contenitori di gas LPG/CPG, regolatori, valvole o condutture di carburante.

AVVERTENZA!

- L'apparecchio non deve essere messo in funzione se sono presenti danni visibili.
- Solamente personale specializzato può eseguire lavori di riparazione sul presente apparecchio. Possono insorgere gravi pericoli in seguito a riparazioni eseguite in maniera non corretta. Se devono essere eseguite delle riparazioni rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Le persone che non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza, in seguito alle loro condizioni fisiche, sensoriali o psichiche o perché sono inesperte o non sono a conoscenza di come funzioni l'apparecchio, non dovrebbero utilizzare il presente apparecchio se non in presenza di una persona responsabile per la loro sicurezza o incaricata di impartire le istruzioni corrette.
- **Gli apparecchi elettrici non sono dei giocattoli!** Utilizzare l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

_BreatheEasy_A5.book Seite 61 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- Se il cavo di collegamento del presente apparecchio dovesse venire danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal rispettivo servizio di assistenza clienti o da personale qualificato, per evitare l'insorgere di pericoli.

ATTENZIONE!

- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di aprirlo.

AVVISO!

- Confrontare i dati relativi alla tensione riportati sulla targhetta con quelli della rete elettrica locale.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

2.2 Sicurezza durante l'impiego dell'apparecchio

AVVERTENZA!

- Non guardare direttamente la luce UV, poiché potrebbe danneggiare gli occhi.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccarlo subito dalla rete elettrica. **Non** toccare l'apparecchio nell'acqua. **Non** mettere più in funzione l'apparecchio.
- Pericolo di radiazioni ultraviolette (UV)!
  Utilizzare l'apparecchio **solo** dopo aver montato completamente la copertura.

AVVISO!

- Utilizzare l'apparecchio solamente in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Non esporre mai l'apparecchio all'umidità.
- Fare attenzione che nessuna apertura si otturi. Eventualmente pulire le aperture prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non collocare mai l'apparecchio in ambienti in cui le guarnizioni in silicone non sono ancora rapprese. I vapori che si genererebbero impedirebbero la prestazione fotocatalitica.

_BreatheEasy_A5.book Seite 62 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- Utilizzare solamente pezzi di ricambio consigliati dal produttore. Il mancato rispetto comporta la perdita dei diritti di garanzia.
- Gli aspetti legati alla salute riguardanti l'uso dell'apparecchio e la sua capacità di supportare la disinfezione dell'aria, non sono state sottoposte a controllo da parte dei UL (Underwriters Laboratories).
- L'efficacia dell'apparecchio è stata controllata e provata dall'Environmental Diagnostics Laboratory, un laboratorio riconosciuto dalla AIHA (American Industrial Hygiene Association) e certificato dalla SBA (Small Business Administration).

3 Dotazione

Numero	Nome prodotto	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	Cavo di collegamento da 12 V	
1	Adattatore di rete per 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	

4 Pezzi di ricambio

Nome prodotto
Kit di sostituzione (lampada UV, film nanometrico sostituibile, etichetta di manutenzione)
Ventola
Cavo di collegamento da 12 V
Adattatore di rete per 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz

In caso di domande sui pezzi di ricambio rivolgersi al proprio partner di servizio.

_BreatheEasy_A5.book Seite 63 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

5 Uso conforme

Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) è un purificatore d'aria che migliora la qualità dell'aria grazie alla tecnologia di fotocatalisi nanometrica e ai raggi UV, in quanto l'aria viene fatta circolare più volte attraverso l'apparecchio.

NOTA
Fare attenzione che l'apparecchio non elimini la fonte di continui odori sgradevoli. Ad esempio è necessario sigillare un perdita che causa la formazione di muffa e di conseguenza la produzione di odori sgradevoli ed eliminare la muffa.

L'apparecchio funziona a 12 V⎓. Esso può venire messo in funzione solo con l'adattatore di rete in dotazione (SKU 9108694411) a una rete di alimentazione in corrente alternata 100–240 V.

6 Descrizione tecnica

N. in fig. 1, pagina 3	Nome prodotto
1	Ventola
2	Film nanometrico sostituibile
3	Lampada UV
4	Film nanometrico incollato
5	Base lampada
6	Interruttore di sicurezza

N. in fig. 2, pagina 3	Nome prodotto
1	Interruttore di rete/interruttore potenza della ventola
2	Presa di collegamento
3	Etichetta di manutenzione

_BreatheEasy_A5.book Seite 64 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

7 Montaggio di Breathe Easy™

Osservare le seguenti indicazioni nella scelta del luogo di montaggio.

- L'apparecchio è concepito per ambienti con una superficie massima di 46 m².
- Scegliere un posto in cui non viene impedita la circolazione d'aria.
- Non montare l'apparecchio in ambienti in cui sono stoccati materiali infiammabili o all'interno dei quali possono formarsi miscele di gas esplosive.
- Non montare l'apparecchio vicino alla presa/uscita dell'aria di un condizionatore.
- Tenere il cavo di collegamento lontano da superfici calde.
- Montare l'apparecchio su una superficie liscia e piatta.

Per montare l'apparecchio procedere come descritto di seguito:

➤ Fissare l'apparecchio su una superficie piatta e liscia con l'ausilio di ventose.

➤ Segnare la data attuale sull'etichetta di manutenzione (fig. **2** 3, pagina 3). In questo modo si sa quando è necessario sostituire la lampada UV il prossimo anno.

8 Impiego di Breathe Easy™

AVVERTENZA!
Non guardare direttamente la luce UV, poiché potrebbe danneggiare gli occhi.

➤ Collegare un lato del cavo di collegamento da 12 V alla presa di collegamento (fig. **2** 2, pagina 3).

➤ Collegare l'altra estremità del cavo di allacciamento a una presa da 12 V.

➤ Posizionare l'interruttore (fig. **2** 1, pagina 3) nella posizione desiderata:
- **II** (livello di pulizia massimo, consigliato): la ventola funziona alla velocità massima. La lampada UV è accesa (è visibile una luce blu attraverso le aperture di aerazione).
- **I**: la ventola funziona a velocità minore. La lampada UV è accesa (è visibile una luce blu attraverso le aperture di aerazione).
- **0**: la ventola e la lampada UV sono spente.

_BreatheEasy_A5.book Seite 65 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

9 Sostituzione della lampada UV e del film nanometrico sostituibile

ATTENZIONE! Le lampade a raggi ultravioletti possono causare lesioni!
Le lampade a raggi ultravioletti sono in vetro e si possono rompere facilmente. Indossare una protezione per gli occhi e guanti antitaglio quando si usano le lampade a luce ultravioletta.

Le lampade UV hanno una durata limitata. Dopo ca. 9000 ore di esercizio (corrispondenti a circa un anno di funzionamento continuo) le lampade UV perdono la loro azione microbicida. Per questo motivo, una volta trascorso questo intervallo di tempo, sostituire la lampada UV anche se emette ancora luce.

NOTA
Ogni accensione/spegnimento accorcia la durata della lampada UV di ca. un'ora.

Per sostituire la lampada UV e il film nanometrico sostituibile procedere come descritto di seguito:

- ➤ Staccare l'apparecchio dall'alimentazione di tensione.
- ➤ Allentare le quattro viti ai quattro angoli del lato inferiore dell'alloggiamento.
- ➤ Rimuovere il coperchio.
- ➤ Far raffreddare l'apparecchio per 5 min.
- ➤ Estrarre la lampada UV (fig. **1** 3, pagina 3) dalla rispettiva base (fig. **1** 5, pagina 3).

AVVISO!
Non toccare la lampada UV nuova con le mani nude poiché il grasso corporeo che rimane sulla superficie accorcia la durata della lampada.

- ➤ Inserire la nuova lampada UV Dometic nella rispettiva base (fig. **1** 5, pagina 3).
  Fare attenzione che i piedini di contatto della lampada siano inseriti correttamente nella base.

_BreatheEasy_A5.book Seite 66 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Incollare una nuova etichetta di manutenzione con la data attuale sopra quella vecchia, in modo da sapere sempre quando la lampada UV deve essere sostituita.

➤ Estrarre il film nanometrico (fig. **1** 2, pagina 3) dal supporto.

➤ Inserire il nuovo film nanometrico longitudinalmente nel supporto.
È indifferente quale lato è rivolto verso la lampada UV.

➤ Se necessario, pulire l'apparecchio (vedi capitolo "Manutenzione e pulizia di Breathe Easy™" a pagina 66).

➤ Applicare il coperchio.

➤ Fissare il coperchio con le quattro viti.

➤ Collegare l'apparecchio all'alimentazione di tensione.

AVVERTENZA!
Non guardare direttamente la luce UV, poiché potrebbe danneggiare gli occhi.

➤ Controllare se la lampada UV è accesa.
Attraverso le aperture di aerazione è visibile una luce blu.

10 Manutenzione e pulizia di Breathe Easy™

ATTENZIONE!
Estrarre la spina di collegamento prima di qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

ATTENZIONE! Pericolo di ustioni!
Far raffreddare la lampada UV prima di effettuare la pulizia.

AVVISO!

- Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente e non utilizzare in nessun caso acqua di risciacquo.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o oggetti duri poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

_BreatheEasy_A5.book Seite 67 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ All'occorrenza pulire l'apparecchio esteriormente utilizzando un panno morbido e asciutto.

➤ Rimuovere in particolar modo polvere e sporco sedimentato attorno alle aperture di aerazione.

➤ Pulire l'interno dell'apparecchio con aria compressa per rimuovere le particelle di polvere.

➤ In caso di sostituzione della lampada UV o se viene rilevata una riduzione del flusso d'aria, pulire la ventola (fig. **1** 1, pagina 3) con una spazzola morbida.

➤ Se viene rilevata una riduzione del flusso d'aria, pulire il film nanometrico sostituibile (fig. **1** 2, pagina 3).

In questo caso estrarre il film nanometrico dal supporto e pulirlo con una spazzola morbida oppure con acqua unita a detergente.

Lasciarlo asciugare prima di inserirlo nuovamente nel rispettivo supporto.

➤ Pulire i film nanometrici incollati (fig. **1** 4, pagina 3) con una spazzola morbida.

➤ Eventualmente pulire la lampada UV con un panno morbido e con alcool detergente.

11 Ricerca degli errori

Tensione assente (l'apparecchio non si accende, dalla ventola non proviene alcun rumore)

➤ Controllare se il cavo di collegamento è collegato all'apparecchio e alla linea di alimentazione della tensione.

➤ Controllare se l'interruttore (fig. **2** 1, pagina 3) si trova nella posizione "I" o "II".

➤ Controllare la tensione.

_BreatheEasy_A5.book Seite 68 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

La ventola funziona ma non è visibile alcuna luce blu.

➤ Controllare se la lampada UV (fig. **1** 3, pagina 3) è inserita correttamente nella rispettiva base (fig. **1** 5, pagina 3) (vedi capitolo “Sostituzione della lampada UV e del film nanometrico sostituibile” a pagina 65).

➤ Eventualmente sostituire la lampada UV (fig. **1** 3, pagina 3) (vedi capitolo “Sostituzione della lampada UV e del film nanometrico sostituibile” a pagina 65).

➤ Controllare se la base della lampada (fig. **1** 5, pagina 3) è guasta.

L’aria non viene pulita in maniera sufficiente.

➤ Assicurarsi che l’apparecchio sia disposto in maniera corretta:
– in un luogo chiuso
– **non** vicino alla presa/uscita dell’aria di un condizionatore
– la superficie dell’ambiente **non** deve essere superiore a 46 m²

Potere detergente insufficiente

➤ Pulire le aperture di aerazione.

➤ Pulire il film nanometrico sostituibile (vedi capitolo “Manutenzione e pulizia di Breathe Easy™” a pagina 66).

➤ Pulire la lampada UV (vedi capitolo “Manutenzione e pulizia di Breathe Easy™” a pagina 66).

➤ Controllare se la lampada UV deve essere sostituita. Controllare sull’etichetta di manutenzione da quanto tempo è in funzione la lampada UV.

_BreatheEasy_A5.book Seite 69 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

12 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni).

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

La lampada UV è esclusa dalle prestazioni di garanzia.

13 Smaltimento

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

_BreatheEasy_A5.book Seite 70 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Dati tecnici

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Tensione di alimentazione:	12 V⎓
Corrente assorbita:	666 mA
Consumo:	8 W
Dimensioni max dell'ambiente:	46 m²
Dimensioni (L x P x A)	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Peso:	340 g circa
Verifica/Certificato:	

Conforme alla direttiva 2009/19/CE (2004/104/CE), Direttiva EMC per autoveicoli

Caratteristiche tecniche e disponibilità dei prodotti soggette a modifiche tecniche senza preavviso.

_BreatheEasy_A5.book Seite 71 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Lees deze handleiding voor de montage en ingebruikneming zorgvuldig door en bewaar deze. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de nieuwe gebruiker.

⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar in explosieve omgeving
Dit toestel is **niet** explosiebeveiligd. Monteer het toestel niet in ruimtes die benzinemotoren, tanks, LPG/CPG-tank, regulatoren, kleppen of brandstofleidingen bevatten.
Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

Elektrisch gevaar
Scheid het toestel van het stroomnet voor u het onderhoudt of opent.

Ultraviolet licht is schadelijk voor de gezondheid
Uw ogen kunnen beschadigd worden als u direct in het licht kijkt dat deze lampen opwekken. Zorg tijdens het onderhoud voor veiligheidsmaatregelen tegen UV-straling voor het personeel om het risico van de UV-straling te verminderen.

Ultraviolette lampen kunnen verwondingen veroorzaken
Ultraviolette lampen bestaan uit glas en zijn breekbaar. Draag een oogbescherming en snijvaste handschoenen bij de omgang met ultraviolette lampen.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar door verhoogde ultraviolette (UV) straling!
Gebruik het toestel **alleen** als de afdekking volledig gemonteerd is.

De gezondheidsaspecten die het gebruik van dit toestel betreffen alsook zijn mogelijkheden om de desinfectie van de omgevingslucht te ondersteunen, werden door de UL (Underwriters Laboratories) niet onderzocht.

De doeltreffendheid van het toestel werd door het Environmental Diagnostics Laboratory getest en aangetoond, een door de AIHA (American Industrial Hygiene Association) erkend en door de SBA (Small Business Administration) gecertificeerd laboratorium.

_BreatheEasy_A5.book Seite 72 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Inhoudsopgave

1 Aanwijzingen voor het gebruik van de handleiding 72
2 Veiligheidsinstructies 73
3 Omvang van de levering 76
4 Reserveonderdelen 76
5 Gebruik volgens de voorschriften 76
6 Technische beschrijving. 77
7 Breathe Easy™ monteren 77
8 Breathe Easy™ gebruiken 78
9 UV-lamp en verwisselbare nano-mesh-strook vervangen 79
10 Breathe Easy™ onderhouden en reinigen. 80
11 Verhelpen van storingen 81
12 Garantie 82
13 Afvoeren. 82
14 Technische gegevens 83

1 Aanwijzingen voor het gebruik van de handleiding

GEVAAR!
Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven leidt tot overlijden of ernstig letsel.

WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot letsel.

_BreatheEasy_A5.book Seite 73 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

LET OP!
Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.

INSTRUCTIE
Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

➤ **Handeling:** dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

✓ Dit symbool beschrijft het resultaat van een handeling.

afb. 1 5, pagina 3: deze aanduiding wijst u op een element in een afbeelding, in dit voorbeeld op „positie 5 in afbeelding 1 op pagina 3”.

Neem ook de volgende veiligheidsinstructies in acht.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en overspanningen
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

2.1 Algemene veiligheid

GEVAAR!

- **Explosiegevaar in explosieve omgeving**
  Dit toestel is **niet** explosiebeveiligd. Monteer het toestel niet in ruimtes die benzinemotoren, tanks, LPG/CPG-tank, regulatoren, kleppen of brandstofleidingen bevatten.

_BreatheEasy_A5.book Seite 74 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

WAARSCHUWING!

- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vakmonteurs uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
  Neem contact op met de klantenservice indien er een reparatie nodig is.
- Personen die door hun psychische, sensorische of geestelijke vaardigheden of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn het toestel veilig te gebruiken, mogen dit niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon doen.
- **Elektrische toestellen zijn geen speelgoed!**
  Gebruik het toestel buiten bereik van kinderen.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen, zodat ze niet met het toestel gaan spelen.
- Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze, om gevaren te vermijden, door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden.

VOORZICHTIG!

- Haal voor reiniging en onderhoud het toestel van het stroomnet.
- Scheid het toestel van het stroomnet voor u het open maakt.

LET OP!

- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.

_BreatheEasy_A5.book Seite 75 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2.2 Veiligheid bij het gebruik van het toestel

WAARSCHUWING!

- Kijk niet direct in het UV-licht. Het UV-licht kan uw ogen beschadigen.

VOORZICHTIG!

- Gebruik het toestel niet met natte handen.
- Als het toestel in water valt, dient u het onmiddellijk van het stroomnet te scheiden. Grijp **niet** in het water.
  Neem het toestel **niet** meer in gebruik.
- Gevaar door verhoogde ultraviolette (UV) straling!
  Gebruik het toestel **alleen** als de afdekking volledig gemonteerd is.

LET OP!

- Gebruik het toestel uitsluitend in ruimtes, nooit buiten.
- Stel het toestel nooit bloot aan vocht.
- Let erop dat er de openingen niet verstopt raken. Reinig indien nodig de openingen, voordat u het toestel in gebruik neemt.
- Plaats het toestel nooit in ruimtes waarin nog niet uitgeharde siliconeafdichtingen voorhanden zijn. De daarvan uitgaande dampen blokkeren het fotokatalytische vermogen.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen. Doet u dit niet, dan verliest u de aanspraak op garantie.
- De gezondheidsaspecten die het gebruik van dit toestel betreffen alsook zijn mogelijkheden om de desinfectie van de omgevingslucht te ondersteunen, werden door de UL (Underwriters Laboratories) niet onderzocht.
- De doeltreffendheid van het toestel werd door het Environmental Diagnostics Laboratory getest en aangetoond, een door de AIHA (American Industrial Hygiene Association) erkend en door de SBA (Small Business Administration) gecertificeerd laboratorium.

_BreatheEasy_A5.book Seite 76 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

3 Omvang van de levering

Aantal	Omschrijving	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	12 V aansluitkabel	
1	Netadapter voor 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	

4 Reserveonderdelen

Omschrijving
Vervangingskit (UV-lamp, verwisselbare nano-mesh-strook, onderhoudssticker)
Ventilator
12 V aansluitkabel
Netadapter voor 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Neem bij vragen over reserveonderdelen contact op met uw servicepartner.

5 Gebruik volgens de voorschriften

Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) is een luchtreiniger die met fotokatalytische nano-meshtechnologie en UV-licht de luchtkwaliteit verbetert door de lucht meermaals door het toestel te circuleren.

INSTRUCTIE
Gelieve er rekening mee te houden dat het toestel de bron van aanhoudende geurhinder niet wegneemt. Zo moet bijvoorbeeld een lek dat schimmel en hierdoor geurhinder veroorzaakt, afgedicht worden en moet de schimmel verwijderd worden.

Het toestel wordt met 12 V⎓ gebruikt. Het mag alleen met de bijgeleverde netadapter (SKU 9108694411) aan het 100–240-V-wisselstroomnet gebruikt worden.

_BreatheEasy_A5.book Seite 77 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

6 Technische beschrijving

Nr. in afb. 1, pag. 3	Omschrijving
1	Ventilator
2	Verwisselbare nano-mesh-strook
3	UV-lamp
4	Ingeplakte nano-mesh-strook
5	Lampsokkel
6	Veiligheidsschakelaar

Nr. in afb. 2, pag. 3	Omschrijving
1	Netschakelaar/ventilatorvermogensschakelaar
2	Aansluitbussen
3	Onderhoudssticker

7 Breathe Easy™ monteren

Neem de volgende instructies in acht bij de keuze van de montageplaats:

- Het toestel is ontworpen voor ruimtes met een grondvlak van max. 46 m².
- Kies een plaats waarop de luchtdoorstroming niet gehinderd wordt.
- Monteer het toestel niet in ruimtes, waarin brandgevaarlijke stoffen zijn opgeslagen of waar zich ontvlambare gassen kunnen vormen.
- Monteer het toestel niet naast de luchttoevoer of -afvoer van een airconditioning.
- Houd de aansluitkabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- Monteer het toestel op een vlak, glad oppervlak.

_BreatheEasy_A5.book Seite 78 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Ga als volgt te werk om het toestel te monteren:

➤ Bevestig het toestel met behulp van de zuignappen op een vlak, glad oppervlak.

➤ Noteer de actuele datum op de onderhoudssticker (afb. **2** 3, pagina 3). Zo weet u wanneer u de UV-lamp het volgende jaar moet vervangen.

8 Breathe Easy™ gebruiken

WAARSCHUWING!
Kijk niet direct in het UV-licht. Het UV-licht kan uw ogen beschadigen.

➤ Verbind een zijde van de 12 V aansluitkabel met de aansluitbus (afb. **2** 2, pagina 3).

➤ Verbind de andere zijde van de aansluitkabel met een 12 V stopcontact.

➤ Zet de schakelaar (afb. **2** 1, pagina 3) op de gewenste positie:
- **II** (hoogste reinigingsstand, aanbevolen): de ventilator werkt met hoogste snelheid. De UV-lamp brandt (u ziet een blauw schijnen door de ventilatieopeningen).
- **I**: de ventilator werkt met laagste snelheid. De UV-lamp brandt (u ziet een blauw schijnen door de ventilatieopeningen).
- **0**: ventilator en UV-lamp zijn uitgeschakeld.

_BreatheEasy_A5.book Seite 79 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

9 UV-lamp en verwisselbare nano-mesh-strook vervangen

VOORZICHTIG! Ultraviolette lampen kunnen verwondingen veroorzaken!
Ultraviolette lampen bestaan uit glas en zijn breekbaar. Draag een oogbescherming en snijvaste handschoenen bij de omgang met ultraviolette lampen.

UV-lampen hebben een beperkte levensduur. Na ca. 9000 bedrijfsuren (komt overeen met een jaar continu gebruik overeen) verliezen UV-lampen hun kiemdodende werking. Vervang de UV-lamp daarom na deze tijd, ook als ze nog licht geeft.

INSTRUCTIE
Elk in- en uitschakelen verkort de levensduur van de UV-lamp met ca. een uur.

Ga als volgt te werk om de UV-lamp en de verwisselbare nano-mesh-strook te vervangen:

➤ Scheid het toestel van de spanningsvoorziening.

➤ Maak de vier schroeven aan de vier hoeken van de onderkant van de behuizing los.

➤ Verwijder de afdekking.

➤ Laat het toestel 5 min. afkoelen.

➤ Trek de UV-lamp (afb. **1** 3, pagina 3) uit de lampsokkel (afb. **1** 5, pagina 3).

LET OP!
Neem de nieuwe UV-lamp niet met blote handen vast, omdat het achterblijvende lichaamsvet de levensduur verkort.

➤ Plaats de nieuwe Dometic UV-lamp in de lampsokkel (afb. **1** 5, pagina 3).
Let erop dat de lamppennen juist in de sokkel zitten.

➤ Plak een nieuwe onderhoudssticker met de actuele datum boven de oude, opdat u weet wanneer u de UV-lamp moet vervangen.

➤ Neem de nano-mesh-strook (afb. **1** 2, pagina 3) uit de houder.

_BreatheEasy_A5.book Seite 80 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Steek de nieuwe nano-mesh-strook in de lengterichting in de houder. Het is om het even welke zijde naar de UV-lamp gericht is.

➤ Indien nodig reinigt u het toestel (zie hoofdstuk „Breathe Easy™ onderhouden en reinigen” op pagina 80).

➤ Breng de afdekking aan.

➤ Bevestig de afdekking met de vier schroeven.

➤ Sluit het toestel aan op de spanningsvoorziening.

WAARSCHUWING!
Kijk niet direct in het UV-licht. Het UV-licht kan uw ogen beschadigen.

➤ Controleer of de UV-lamp brandt.
U ziet een blauw schijnen door de ventilatieopeningen.

10 Breathe Easy™ onderhouden en reinigen

VOORZICHTIG!
Trek voor elke reiniging en onderhoud de aansluitstekker uit het stopcontact.

VOORZICHTIG! Gevaar voor brandwonden!
Laat de UV-lamp voor de reiniging afkoelen.

LET OP!

- Reinig het toestel nooit onder stromend water of in afwaswater.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen, het toestel zou hierdoor kunnen beschadigen.

➤ Reinig de buitenkant van het toestel regelmatig met een zachte droge doek.

➤ Verwijder vooral stof en vuil dat zich rond de ventilatieopeningen afgezet heeft.

➤ Reinig het binnenste met perslucht om stofpartikels te verwijderen.

_BreatheEasy_A5.book Seite 81 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Reinig de ventilator (afb. **1** 1, pagina 3) met een zachte borstel als u de UV-lamp vervangt of als u een vermindering van de luchtstroom vaststelt.

➤ Reing de verwisselbare nano-mesh-strook (afb. **1** 2, pagina 3) als u een vermindering van de luchtstroom vaststelt.

Haal de nano-mesh-strook hiervoor uit de houder en reinig hem met een zachte borstel of met water en afwasmiddel.

Laat hem drogen voor u hem in zijn houder steekt.

➤ Reinig de vastgeplakte nano-mesh-stroken (afb. **1** 4, pagina 3) met een zachte borstel.

➤ Reinig de UV-lamp evt. met een zachte doek en reinigingsalcohol.

11 Verhelpen van storingen

Geen spanning (het toestel schakelt niet in, geen ventilatorgeluid te horen)

➤ Controleer of de aansluitkabel met het toestel en de spanningsvoorziening verbonden is.

➤ Controleer of de schakelaar (afb. **2** 1, pagina 3) op de stand „I” of „II” staat.

➤ Controleer de spanning.

De ventilator loopt, geen blauw schijnen zichtbaar

➤ Controleer of de UV-lamp (afb. **1** 3, pagina 3) correct in de lampsokkel (afb. **1** 5, pagina 3) steekt (zie hoofdstuk „UV-lamp en verwisselbare nano-mesh-strook vervangen” op pagina 79).

➤ Vervang evt. de UV-lamp (afb. **1** 3, pagina 3) (zie hoofdstuk „UV-lamp en verwisselbare nano-mesh-strook vervangen” op pagina 79).

➤ Controleer of de lampsokkel (afb. **1** 5, pagina 3) defect is.

De lucht wordt niet juist gereinigd

➤ Controleer of het toestel juist aangebracht is:
– in een gesloten ruimte
– **niet** naast de luchttoevoer of -afvoer van een airconditioning
– het grondvlak van de ruimte mag **niet** groter dan 46 m² zijn

_BreatheEasy_A5.book Seite 82 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Het reinigingsvermogen is te gering

➤ Reinig de ventilatieopeningen.

➤ Reinig de verwisselbare nano-mesh-strook (zie hoofdstuk „Breathe Easy™ onderhouden en reinigen” op pagina 80).

➤ Reinig de UV-lamp (zie hoofdstuk „Breathe Easy™ onderhouden en reinigen” op pagina 80).

➤ Controleer of de UV-lamp vervangen moet worden. Kijk hiervoor op de onderhoudssticker om te zien hoe lang de UV-lamp in gebruik is.

12 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot uw speciaalzaak of tot het filiaal van de fabrikant in uw land (adressen zie achterkant van de handleiding).

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

De UV-lamp is uitgesloten van de garantie.

13 Afvoeren

➤ Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.

Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

_BreatheEasy_A5.book Seite 83 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Technische gegevens

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Aansluitspanning:	12 V⎓
Stroomgebruik:	666 mA
Verbruik:	8 W
Maximale oppervlakte van de ruimte:	46 m²
Afmetingen b x d x h:	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Gewicht:	ca. 340 g
Keurmerk/certificaat:	

Conform richtlijn 2009/19/EC (2004/104/EC), EMC-richtlijn voor motorvoertuigen

Uitvoeringen, wijzigingen in verband met de technische vooruitgang en voorradigheid voorbehouden.

_BreatheEasy_A5.book Seite 84 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Læs denne vejledning omhyggeligt før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

⚠ ADVARSEL

Eksplosionsfare i eksplosionsfarlige omgivelser
Dette apparat er **ikke** eksplosionsbeskyttet. Montér ikke apparatet i rum, der indeholder benzinmotorer, tanke, LPG/CPG-beholdere, regulatorer, ventiler eller brændstofledninger.
Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

Elektrisk fare
Afbryd apparatet fra nettet, før du vedligeholder eller åbner det.

Ultraviolet lys er sundhedsskadeligt
Dine øjne kan blive beskadiget, hvis du ser direkte ind i lyset, som disse lamper skaber. Sørg under vedligeholdelsen for beskyttelsesforanstaltninger mod UV-stråling for personalet for at reducere risikoen for UV-strålingen.

Ultraviolette lamper kan forårsage kvæstelser
Ultraviolette lamper består af glas og er skrøbelige. Bær øjenværn og snitsikre handsker ved omgang med ultraviolette lamper.

⚠ FORSIGTIG

Fare på grund af forøget ultraviolet (UV) stråling!
Anvend **kun** apparatet, når afdækningen er fuldstændigt monteret.

Sundhedsaspekterne, der vedrører anvendelsen af dette apparat, og dets evner til at understøtte desinfektionen af omgivelsesluften blev ikke undersøgt af UL (Underwriters Laboratories).

Apparatets effektivitet blev testet og dokumenteret af Environmental Diagnostics Laboratory, et laboratorium, der er anerkendt af AIHA (American Industrial Hygiene Association) og certificeret af SBA (Small Business Administration).

_BreatheEasy_A5.book Seite 85 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Indholdsfortegnelse

1 Henvisninger vedr. brug af vejledningen 85
2 Sikkerhedshenvisninger 86
3 Leveringsomfang 89
4 Reservedele 89
5 Korrekt brug 89
6 Teknisk beskrivelse 90
7 Montering af Breathe Easy™ 90
8 Anvendelse af Breathe Easy™ 91
9 Udskiftning af UV-lampen og den udskiftelige nano-mesh-stribe . . 92
10 Vedligeholdelse og rengøring af Breathe Easy™ 93
11 Fejlsøgning 94
12 Garanti 95
13 Bortskaffelse 95
14 Tekniske data 96

1 Henvisninger vedr. brug af vejledningen

FARE!
Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse medfører død eller alvorlig kvæstelse.

ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.

_BreatheEasy_A5.book Seite 86 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

VIGTIGT!
Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.

BEMÆRK
Supplerende informationer om betjening af produktet.

➤ **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne information henviser til et element på en figur, i dette eksempel til „Position 5 på figur 1 på side 3“.

Overhold også de efterfølgende sikkerhedshenvisninger.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten hæfter ikke for skader på grund af følgende punkter:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning og overspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

2.1 Generel sikkerhed

FARE!

- **Eksplosionsfare i eksplosionsfarlige omgivelser**
  Dette apparat er **ikke** eksplosionsbeskyttet. Montér ikke apparatet i rum, der indeholder benzinmotorer, tanke, LPG/CPG-beholdere, regulatorer, ventiler eller brændstofledninger.

_BreatheEasy_A5.book Seite 87 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

ADVARSEL!

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Kontakt kundeserviceafdelingen i forbindelse med reparationer.
- Personer, der på grund af deres fysiske, sanse- eller mentale evner eller deres uerfarenhed eller uvidenhed ikke er i stand til at anvende apparatet sikkert, bør kun anvende dette apparat under en ansvarlig persons opsyn eller anvisning.
- **El-apparater er ikke legetøj!**
  Anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

FORSIGTIG!

- Afbryd apparatet fra nettet før rengøring og vedligeholdelse.
- Afbryd apparatet fra nettet, før du åbner det.

VIGTIGT!

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.

_BreatheEasy_A5.book Seite 88 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet

ADVARSEL!

- Se ikke direkte ind i UV-lyset. UV-lyset kan skade øjnene.

FORSIGTIG!

- Anvend ikke apparatet med våde hænder.
- Afbryd straks apparatet fra nettet, hvis det falder i vand. Grib **ikke** ned i vandet.
  Tag **ikke** længere apparatet i drift.
- Fare på grund af forøget ultraviolet (UV) stråling!
  Anvend **kun** apparatet, når afdækningen er fuldstændigt monteret.

VIGTIGT!

- Anvend udelukkende apparatet indenfor, aldrig i det fri.
- Udsæt aldrig apparatet for fugtighed.
- Sørg for, at åbninger ikke tilstoppes. Rengør evt. åbningerne, før apparatet anvendes.
- Placér aldrig apparatet i rum, hvor der findes siliconetætninger, der endnu ikke er tørre. Dampene, der udgår herfra, blokerer den fotokatalytiske effekt.
- Anvend udelukkende reservedele, der er anbefalet af producenten. Manglende overholdelse medfører tab af garantikravene.
- Sundhedsaspekterne, der vedrører anvendelsen af dette apparat, og dets evner til at understøtte desinfektionen af omgivelsesluften blev ikke undersøgt af UL (Underwriters Laboratories).
- Apparatets effektivitet blev testet og dokumenteret af Environmental Diagnostics Laboratory, et laboratorium, der er anerkendt af AIHA (American Industrial Hygiene Association) og certificeret af SBA (Small Business Administration).

_BreatheEasy_A5.book Seite 89 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

3 Leveringsomfang

Antal	Betegnelse	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	12 V-tilslutningskabel	
1	Netadapter til 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	

4 Reservedele

Betegnelse
Udskiftningssæt (UV-lampe, udskiftelig nano-mesh-stribe, vedligeholdelsesmærkat)
Ventilator
12 V-tilslutningskabel
Netadapter til 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Kontakt din servicepartner, hvis du har spørgsmål vedr. reservedele.

5 Korrekt brug

Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) er en luftrenser, der forbedrer luftkvaliteten med fotokatalytisk nano-mesh-teknologi og UV-lys ved at cirkulere luften flere gange gennem apparatet.

BEMÆRK

Vær opmærksom på, at apparatet ikke fjerner kilden til vedvarende lugtgener. F.eks. skal en læk, som medfører skimmel og dermed lugtgener, tætnes, og skimlen skal fjernes.

Apparatet anvendes med 12 V⎓. Det må kun tilsluttes til 100–240 V-vekselstrømnettet med den vedlagte netadapter (SKU 9108694411).

_BreatheEasy_A5.book Seite 90 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

6 Teknisk beskrivelse

Nr. på fig. 1, side 3	Betegnelse
1	Ventilator
2	Udskiftelig nano-mesh-stribe
3	UV-lampe
4	Påklæbet nano-mesh-stribe
5	Lampesokkel
6	Sikkerhedskontakt

Nr. på fig. 2, side 3	Betegnelse
1	Netafbryder/ventilatoreffekt-kontakt
2	Tilslutningsbøsning
3	Vedligeholdelsesmærkat

7 Montering af Breathe Easy™

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved valg af monteringsstedet:

- Apparatet er beregnet til rum med et grundareal på indtil 46 m².
- Vælg et sted, hvor luftgennemstrømningen ikke forhindres.
- Montér ikke apparatet i rum, hvor der opbevares brandfarlige materialer eller kan dannes brændbare gasser.
- Montér ikke apparatet ved siden af et klimaanlægs lufttilførsel- eller bortledning.
- Hold tilslutningskablet væk fra varme overflader.
- Montér apparatet på en flad, glat overflade.

_BreatheEasy_A5.book Seite 91 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Gå frem på følgende måde for at montere apparatet:

➤ Fastgør apparatet på en flad, glat overflade ved hjælp af sugekopperne.

➤ Notér den aktuelle data på vedligeholdelsesmærkaten (fig. **2** 3, side 3). Så ved du, hvornår UV-lampen skal udskiftes det efterfølgende år.

8 Anvendelse af Breathe Easy™

ADVARSEL!
Se ikke direkte ind i UV-lyset. UV-lyset kan skade øjnene.

➤ Forbind en ende af 12 V-tilslutningskablet med tilslutningsbøsningen (fig. **2** 2, side 3).

➤ Forbind den anden ende af tilslutningskablet med en 12 V-stikdåse.

➤ Stil kontakten (fig. **2** 1, side 3) på den ønskede position.
- **II** (højeste rengøringstrin, anbefalet): Ventilatoren kører med højeste hastighed. UV-lampen lyser (du ser et blåt lys gennem ventilationsåbningerne).
- **I**: Ventilatoren kører med lav hastighed. UV-lampen lyser (du ser et blåt lys gennem ventilationsåbningerne).
- **0**: Ventilatoren og UV-lampen er slukket.

_BreatheEasy_A5.book Seite 92 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

9 Udskiftning af UV-lampen og den udskiftelige nano-mesh-stribe

FORSIGTIG! Ultraviolette lamper kan forårsage kvæstelser!
Ultraviolette lamper består af glas og er skrøbelige. Bær øjenværn og snitsikre handsker ved omgang med ultraviolette lamper.

UV-lamper har en begrænset levetid. Efter ca. 9000 driftstimer (svarer ca. til et års konstant drift) mister UV-lamper deres kimdræbende virkning. Udskift derfor UV-lampen efter denne tid, også selv om den stadig skaber noget lys.

BEMÆRK
Hver gang der tændes og slukkes, forkortes UV-lampens levetid ca. en time.

Gå frem på følgende måde for at udskifte UV-lampen og den udskiftelige nano-mesh-stribe:

➤ Afbryd apparatet fra spændingsforsyningen.

➤ Løsn de fire skruer i de fire hjørner på husets underside.

➤ Fjern afdækningen.

➤ Lad apparatet køle af i 5 min.

➤ Træk UV-lampen (fig. **1** 3, side 3) ud af lampesoklen (fig. **1** 5, side 3).

VIGTIGT!
Tag ikke i den nye UV-lampe med bare hænder, da kropsfedt, der bliver siddende, forkorter levetiden.

➤ Sæt den nye Dometic UV-lampe i lampesoklen (fig. **1** 5, side 3). Sørg for, at lampestifterne sidder rigtigt i soklen.

➤ Klæb en ny vedligeholdelsesmærkat med den aktuelle dato over den gamle, så du ved, hvornår du skal udskifte UV-lampen.

➤ Tag nano-mesh-striben (fig. **1** 2, side 3) ud holderen.

➤ Sæt den nye nano-mesh-stribe på langs i holderen.
Det er ligegyldigt, hvilken side der vender mod UV-lampen.

➤ Rengør om nødvendigt apparatet (se kapitlet „Vedligeholdelse og rengøring af Breathe Easy™“ på side 93).

➤ Sæt afdækningen på.

_BreatheEasy_A5.book Seite 93 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Fastgør afdækningen med de fire skruer.

➤ Tilslut apparatet til spændingsforsyningen.

ADVARSEL!
Se ikke direkte ind i UV-lyset. UV-lyset kan skade øjnene.

➤ Kontrollér, om UV-lampen lyser.
Du ser et blåt lys gennem ventilationsåbningerne.

10 Vedligeholdelse og rengøring af Breathe Easy™

FORSIGTIG!
Træk tilslutningsstikket ud før hver rengøring og vedligeholdelse.

FORSIGTIG! Fare for forbrænding!
Lad UV-lampen køle af før rengøringen.

VIGTIGT!

- Rengør aldrig apparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige apparatet.

➤ Rengør af og til apparatet udvendigt med en blød, tør klud.

➤ Fjern især støv og smuds, der er aflejret omkring ventilationsåbningerne.

➤ Rengør det indre med trykluft for at fjerne støvpartikler.

➤ Rengør ventilatoren (fig. **1** 1, side 3) med en blød børste, når du udskifter UV-lampen, eller når du konstaterer, at luftstrømmen reduceres.

_BreatheEasy_A5.book Seite 94 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Rengør den udskiftelige nano-mesh-stribe (fig. **1** 2, side 3), når du konstaterer, at luftstrømmen reduceres.

Tag nano-mesh-striben ud af holderen, og rengør den med en blød børste eller med vand og opvaskemiddel.

Lad den tørre, før du sætter den i holderen.

➤ Rengør den fastklæbede nano-mesh-stribe (fig. **1** 4, side 3) med en blød børste.

➤ Rengør evt. UV-lampen med en blød klud og rengøringssprit.

11 Fejlsøgning

Ingen spænding (apparatet tændes ikke, der kan ikke høres ventilatorlyd)

➤ Kontrollér, om tilslutningskablet er forbundet med apparatet og spændingsforsyningen.

➤ Kontrollér, om kontakten (fig. **2** 1, side 3) står på stilling „I“ eller „II“.

➤ Kontrollér spændingen.

Ventilatoren kører, der kan ikke ses blåt lys

➤ Kontrollér, om UV-lampen (fig. **1** 3, side 3) sidder korrekt i lampesoklen (fig. **1** 5, side 3) (se kapitlet „Udskiftning af UV-lampen og den udskiftelige nano-mesh-stribe“ på side 92).

➤ Udskift evt. UV-lampen (fig. **1** 3, side 3) (se kapitlet „Udskiftning af UV-lampen og den udskiftelige nano-mesh-stribe“ på side 92).

➤ Kontrollér, om lampesoklen (fig. **1** 5, side 3) er defekt.

Luften rengøres ikke rigtigt

➤ Kontrollér, at apparatet er placeret rigtigt:
- I et lukket rum
- **Ikke** ved siden af et klimaanlægs lufttilførsel eller -bortledning
- Rummets grundareal må **ikke** være større end 46 m²

_BreatheEasy_A5.book Seite 95 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Rengøringseffekten er for lav

➤ Rengør ventilationsåbningerne.

➤ Rengør den udskiftelige nano-mesh-stribe (se kapitlet „Vedligeholdelse og rengøring af Breathe Easy™“ på side 93).

➤ Rengør køleboksen (se kapitlet „Vedligeholdelse og rengøring af Breathe Easy™“ på side 93).

➤ Kontrollér, om UV-lampen skal udskiftes. Se på vedligeholdelsesmærkaten, hvor længe UV-lampen er i drift.

12 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (adresser, se vejledningens bagside).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

UV-lampen er undtaget fra garantien.

13 Bortskaffelse

➤ Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.

Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

_BreatheEasy_A5.book Seite 96 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Tekniske data

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Tilslutningsspænding:	12 V⎓
Strømforbrug:	666 mA
Forbrug:	8 W
Maks. rumstørrelse:	46 m²
Mål B x D x H:	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Vægt:	ca. 340 g
Godkendelse/certifikat:	CE c UL us LISTED 89XK E 11

I henhold til direktiv 2009/19/EF (2004/104/EF), EMC-direktiv for motorkøretøjer

Der tages forbehold for udførelser, ændringer som følge af teknisk udvikling og for muligheder for levering.

_BreatheEasy_A5.book Seite 97 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Läs handboken noggrant innan montering och idrifttagande samt förvara handboken på en säker plats. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

⚠ VARNING

Explosionsrisk i riskabel omgivning
Denna apparat är **inte** ex-skyddad. Använd aldrig apparaten i rum med bensinmotorer, bränsletankar, LPG/CPG-behållare, regulatorer, ventiler eller bränsleledningar.
Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.

Elektriska faror
Koppla bort apparaten från elnätet innan du underhåller eller öppnar den.

UV-ljus är hälsofarligt
Dina ögon kan skadas om du tittar direkt in i ljuset som skapas av dessa lampor. Vidta tillräckliga säkerhetsåtgärder mot UV-strålning innan underhåll, för att minska risken för UV-strålning.

UV-lampor kan orsaka skador
UV-lampor är tillverkade av glas och är bräckliga. Använd alltid skyddsglasögon och lämpliga skyddshandskar när du hanterar UV-lampor.

⚠ AKTA

Fara på grund av ökad UV-strålning!
Använd **endast** apparaten när skyddet är korrekt monterat.

Eventuell hälsofara på grund av användningen av denna apparat samt dess förmåga att understöda desinfektionen av omgivningsluften, har inte undersökts av UL (Underwriters Laboratories).

Apparatens verkan har testats av "Environmental Diagnostics Laboratory", godkänts av AIHA (American Industrial Hygiene Association) och certifierats av SBA (Small Business Administration).

_BreatheEasy_A5.book Seite 98 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Innehållsförteckning

1 Information om handboken 98
2 Säkerhetsanvisningar 99
3 Leveransomfattning 101
4 Reservdelar 101
5 Ändamålsenlig användning 102
6 Teknisk beskrivning 102
7 Montera Breathe Easy™ 103
8 Använda Breathe Easy™ 103
9 Byta ut UV-lampan och den utbytbara nano-mesh-remsan 104
10 Skötsel och rengöring av Breathe Easy™ 105
11 Felsökning 106
12 Garanti 107
13 Avfallshantering 107
14 Tekniska data 108

1 Information om handboken

FARA!
Observera: Beaktas anvisningen ej leder det till dödsfara eller svåra skador.

VARNING!
Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.

AKTA!
Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till kroppsskador.

_BreatheEasy_A5.book Seite 99 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

OBSERVERA!
Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

➤ **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion. Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

bild 1 5, sidan 3: anger en detalj på en bild, i detta exempel ”position 5 på bild 1 på sidan 3”.

Beakta även nedanstående säkerhetsanvisningar.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som uppstår p.g.a. följande:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan eller överspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

2.1 Allmän säkerhet

FARA!

- **Explosionsrisk i riskabel omgivning**
  Denna apparat är **inte** ex-skyddad. Använd aldrig apparaten i rum med bensinmotorer, bränsletankar, LPG/CPG-behållare, regulatorer, ventiler eller bränsleledningar.

VARNING!

- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.
  Vänd dig till kundtjänsten när det gäller reparationer.

_BreatheEasy_A5.book Seite 100 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- Personer, som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet eller ovetande inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, bör inte använda apparaten utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person.
- **Elapparater är inga leksaker!**
  Använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Om apparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.

AKTA!

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet före rengöring och skötsel.
- Koppla bort apparaten från elnätet innan du öppnar den.

OBSERVERA!

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

2.2 Säkerhet under drift

VARNING!

- Titta inte direkt in i UV-ljuset. UV-ljuset kan skada ögonen.

AKTA!

- Använd inte apparaten med våta händer.
- Om apparaten hamnar i vatten, koppla omedelbart bort den från elnätet. Vidrör **inte** vattnet.
  Slå **inte** på apparaten igen.
- Fara på grund av ökad UV-strålning!
  Använd **endast** apparaten när skyddet är korrekt monterat.

OBSERVERA!

- Använd endast apparaten inomhus, aldrig utomhus.
- Utsätt inte apparaten för fukt.

_BreatheEasy_A5.book Seite 101 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- Se till att inga öppningar är tilltäppta. Eventuellt måste du rengöra öppningarna innan du använder apparaten.
- Placera inte apparaten i rum med ohärdade silikontätningar. Ångorna som avdunstar blockerar den fotokatalytiska funktionen.
- Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren. Tillverkarens garanti gäller inte om anvisningarna inte följs.
- Eventuell hälsofara på grund av användningen av denna apparat samt dess förmåga att understöda desinfektionen av omgivningsluften, har inte undersökts av UL (Underwriters Laboratories).
- Apparatens verkan har testats av "Environmental Diagnostics Laboratory", godkänts av AIHA (American Industrial Hygiene Association) och certifierats av SBA (Small Business Administration).

3 Leveransomfattning

Antal	Beteckning	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	12 V-anslutningskabel	
1	Nätadapter för 100 – 240 V∼, 50 – 60 Hz	

4 Reservdelar

Beteckning
Reservdelssats (UV-lampa, utbytbar nano-mesh-remsa, underhållsetikett)
Fläkt
12 V-anslutningskabel
Nätadapter för 100 – 240 V∼, 50 – 60 Hz

Vid frågor om reservdelar, kontakta din servicepartner.

_BreatheEasy_A5.book Seite 102 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

5 Ändamålsenlig användning

Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) är en luftrenare fotokatalytisk nano-mesh-teknologi och UV-ljus som förbättrar luftkvaliteten, genom att cirkulera luften flera gånger genom apparaten.

ANVISNING
Observera att apparaten inte avlägsnar källor för dålig lukt. Till exempel måste en läcka som förorsakar mögel och dålig lukt åtgärdas innan lukten kan avlägsnas.

Apparaten drivs med 12 V⎓. Endast den medföljande nätadaptern (SKU 9108694411) får användas på ett 100–240-V-växelströmsnät.

6 Teknisk beskrivning

Nr på bild 1, sida 3	Beteckning
1	Fläkt
2	Utbytbar nano-mesh-remsa
3	UV-lampa
4	Monterad nano-mesh-remsa
5	Lampsockel
6	Säkerhetsbrytare

Nr. in bild 2, sida 3	Beteckning
1	Nätbrytare/fläktnivå-brytare
2	Uttag
3	Underhållsetikett

_BreatheEasy_A5.book Seite 103 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

7 Montera Breathe Easy™

Beakta följande anvisningar vid val av monteringsplats:

- Apparaten är avsedd för rum med en grundyta på upp till 46 m².
- Välj en plats där luftcirkulationen inte kan hindras.
- Använd aldrig apparaten i rum där brandfarliga ämnen förvaras eller där brännbara gaser kan bildas.
- Placera inte apparaten bredvid luftut-/inloppet till en klimatanläggning.
- Se till att anslutningskabeln inte monteras i närheten av uppvärmda ytor.
- Montera apparaten på en jämt och slät yta.

Montera apparaten enligt följande beskrivning:

➤ Fäst apparten på en jämn och slät yta med hjälp av sugpropparna.

➤ Observera det akutella datumet på underhållsetiketten (bild **2** 3, sida 3). Då vet du när du måste byta ut UV-lampan nästa år.

8 Använda Breathe Easy™

VARNING!
Titta inte direkt in i UV-ljuset. UV-ljuset kan skada ögonen.

➤ Anslut 12 V-anslutningskabeln till apparatens uttag (bild **2** 2, sida 3).

➤ Anslut den andra änden av kabeln till ett 12-V-uttag.

➤ Ställ reglaget (bild **2** 1, sida 3) på önskad position:
- **II** (högsta rengöringsnivån rekommenderas): Fläkten arbetar med högsta hastighet. UV-lampan lyser (du ser ett blått ljus genom fläktöppningen).
- **I**: Fläkten arbetar med låg hastighet. UV-lampan lyser (du ser ett blått ljus genom fläktöppningen).
- **0**: Fläkten och UV-lampan är avstängda.

_BreatheEasy_A5.book Seite 104 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

9 Byta ut UV-lampan och den utbytbara nano-mesh-remsan

AKTA! UV-lampor kan orsaka skador!
UV-lampor är tillverkade av glas och är bräckliga. Använd alltid skyddsglasögon och lämpliga skyddshandskar när du hanterar UV-lampor.

UV-lampan har en begränsad livslängd. Efter cirka 9000 drifttimmar (cirka ett år i kontinuerlig drift) förlorar UV-lampan sin bakteriedödande funktion. Byt därför ut UV-lampan efter denna tid, även om lampan fortfarande lyser.

ANVISNING
Varje av-påslagning förkortar UV-lampans livslängd med cirka en timma.

Följ nedanstående beskrivning för att byta ut UV-lampan och den utbytbara nano-mesh-remsan:

➤ Koppla bort apparaten från elnätet.

➤ Lossa de fyra skruvarna i de fyra hörnen på kåpans undersida.

➤ Ta bort kåpan.

➤ Låt apparaten svalna i 5 min.

➤ Dra ut UV-lampan (bild **1** 3, sida 3) från lampsockeln (bild **1** 5, sida 3).

OBSERVERA!
Ta inte i den nya UV-lampan med bara händer, eftersom fettet på händerna förkortar UV-lampans livslängd.

➤ Sätt in en ny Dometic UV-lampa i lampsockeln (bild **1** 5, sida 3).
Se till att lampstiften sitter korrekt i sockeln.

➤ Klistra fast en ny underhållsetikett med aktuellt datum på den gamla etiketten så att du vet när du måste byta ut UV-lampan igen.

➤ Ta bort nano-mesh-remsan (bild **1** 2, sida 3) ur hållaren.

➤ Skjut in en ny nano-mesh-remsa i hållaren.
Det spelar ingen roll åt vilket håll UV-lampan är riktad.

➤ Vid behov, rengör apparaten (se kapitel ”Skötsel och rengöring av Breathe Easy™” på sidan 105).

_BreatheEasy_A5.book Seite 105 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Sätt på kåpan.

➤ Sätt fast kåpan med de fyra skruvarna.

➤ Anslut apparaten till elnätet.

VARNING!
Titta inte direkt in i UV-ljuset. UV-ljuset kan skada ögonen.

➤ Kontrollera att UV-lampan lyser.
Du ser ett blått ljus genom fläktöppningen.

10 Skötsel och rengöring av Breathe Easy™

AKTA!
Dra alltid ut kontakten före rengöring och underhåll.

AKTA! Fara för brännskador!
Låt UV-lampan svalna innan rengöring.

OBSERVERA!

- Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, det kan skada apparaten.

➤ Rengör utsidan på apparaten då och då med en fuktig och mjuk trasa.

➤ Ta bort damm och smuts som har samlats i fläktöppningen.

➤ Rengör insidan med tryckluft för att få bort dammpartiklar.

➤ Rengör fläkten (bild **1** 1, sida 3) med en mjuk borste när du byter ut UV-lampan eller när du märker att luftströmmen har blivit svagare.

_BreatheEasy_A5.book Seite 106 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Rengör den utbytbara nano-mesh-remsan (bild **1** 2, sida 3) när du märker att luftströmmen har blivit svagare.

Ta ut nano-mesh-remsan ur hållaren och rengör den med en mjuk borste eller med vatten och diskmedel.

Låt den torka innan du sätter tillbaka den i hållaren.

➤ Rengör den fastklistrade nano-mesh-remsan (bild **1** 4, sida 3) med en mjuk borste.

➤ Rengör UV-lampan med en mjuk trasa och rengöringsalkohol.

11 Felsökning

Ingen spänning (apparaten startar inte, inget fläktljud hörs)

➤ Kontrollera om kabeln är ansluten till apparaten och elnätet.

➤ Kontrollera om brytaren (bild **2** 1, sida 3) står i läget ”I” eller ”II”.

➤ Kontrollera spänningen.

Fläkten går men du ser inget blått ljus

➤ Kontrollera om UV-lampan (bild **1** 3, sida 3) sitter korrekt i lampsockeln (bild **1** 5, sida 3) (se kapitel ”Byta ut UV-lampan och den utbytbara nano-mesh-remsan” på sidan 104).

➤ Byt ut UV-lampan (bild **1** 3, sida 3) (se kapitel ”Byta ut UV-lampan och den utbytbara nano-mesh-remsan” på sidan 104).

➤ Kontrollera om lampsockeln (bild **1** 5, sida 3) är defekt.

Luften renas inte ordentligt

➤ Kontrollera att apparaten är korrekt placerad:
- i ett slutet rum
- **inte** bredvid luftut-/inloppet till en klimatanläggning
- rummets yta är **inte** större än 46 m²

_BreatheEasy_A5.book Seite 107 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Rengöringseffekten är för låg

➤ Rengör fläktöppningarna.

➤ Rengör den utbytbara nano-mesh-remsan (se kapitel ”Skötsel och rengöring av Breathe Easy™” på sidan 105).

➤ Rengör UV-lampan (se kapitel ”Skötsel och rengöring av Breathe Easy™” på sidan 105).

➤ Kontrollera om UV-lampan måste bytas ut. Se på underhållsetiketten hur länge UV-lampan har varit i drift.

12 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta återförsäljaren eller tillverkarens kontor i ditt land (adresser, se bruksanvisningens baksida).

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklamationsbeskrivning/felbeskrivning.

Garantin gäller inte för UV-lampan.

13 Avfallshantering

➤ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

_BreatheEasy_A5.book Seite 108 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Tekniska data

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Anslutningsspänning:	12 V⎓
Strömbehov:	666 mA
Förbrukning:	8 W
Maximal rumsstorlek:	46 m²
Mått B x D x H	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Vikt:	ca 340 g
Provning/certifikat:	

Överensstämmer med direktivet 2009/19/EC (2004/104/EC), EMC-direktiv för fordon.

Olika utföranden, tekniska förbättringar och leveransmöjligheter förbehålls.

_BreatheEasy_A5.book Seite 109 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

⚠ ADVARSEL

Eksplosjonsfare i eksplosive omgivelser
Dette apparatet er **ikke** ex-beskyttet. Ikke monter apparatet i rom som inneholder bensinmotorer, tanker, LPG/CPG-beholdere, regulatorer, ventiler eller drivstoffslanger.
Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.

Elektrisk fare
Koble apparatet fra strømnettet før du utfører vedlikehold på det eller åpner det.

Ultrafiolett lys er helseskadelig
Øynene dine kan bli skadet hvis du ser direkte inn i lyset som disse lampene avgir. Ved vedlikehold må du sørge for beskyttelsestiltak mot UV-stråling for personellet for redusere risikoen for UV-stråling.

Ultrafiolette lamper kan forårsake personskader
Ultrafiolette lamper består av glass og kan knuses. Bruk øyebeskyttelse og armerte hansker ved omgang med ultrafiolette lamper.

⚠ FORSIKTIG

Fare på grunn av økt ultrafiolett (UV) stråling!
Bruk apparatet **kun** når dekslet er fullstendig montert.

Helseaspektene knyttet til bruk av dette apparatet og evnen det har til å støtte desinfeksjonen av omgivelsesluften ble ikke undersøkt av UL (Underwriters Laboratories).

Virkningen til apparatet ble testet og påvist av Environmental Diagnostics Laboratory, et laboratorium som er anerkjent av AIHA (American Industrial Hygiene Association) og som er sertifisert av SBA (Small Business Administration).

_BreatheEasy_A5.book Seite 110 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Innholdsfortegnelse

1 Tips for bruk av bruksanvisningen 111
2 Sikkerhetsregler 112
3 Leveringsomfang 114
4 Reservedeler 114
5 Tiltenkt bruk 115
6 Teknisk beskrivelse 115
7 Montere Breathe Easy™ 116
8 Bruke Breathe Easy™ 116
9 Bytte UV-lampe og utskiftbar nano-mesh-remse 117
10 Stell og rengjøring av Breathe Easy™ 118
11 Feilsøking 119
12 Garanti 120
13 Deponering 120
14 Tekniske spesifikasjoner 121

_BreatheEasy_A5.book Seite 111 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

1 Tips for bruk av bruksanvisningen

FARE!
Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, fører det til død eller alvorlig skade.

ADVARSEL!
Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.

FORSIKTIG!
Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til personskader.

PASS PÅ!
Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

MERK
Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

➤ **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.

✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne angivelsen henviser til et element i en illustrasjon, i dette eksemplet til «Posisjon 5 i illustrasjon 1 på side 3».

Følg også de følgende sikkerhetsreglene.

_BreatheEasy_A5.book Seite 112 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2 Sikkerhetsregler

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader på grunn av følgende:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og overspenninger
- endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

2.1 Generell sikkerhet

FARE!

- **Eksplosjonsfare i eksplosive omgivelser**
  Dette apparatet er **ikke** ex-beskyttet. Ikke monter apparatet i rom som inneholder bensinmotorer, tanker, LPG/CPG-beholdere, regulatorer, ventiler eller drivstoffslanger.

ADVARSEL!

- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
  Ta kontakt med kundeservice ved behov for reparasjon.
- Personer som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller på grunn av sin uerfarenhet eller manglende kunnskap, ikke er i stand til å bruke apparatet, må ikke bruke dette apparatet uten oppsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.
- **Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!**
  Bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsent, kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.

_BreatheEasy_A5.book Seite 113 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

FORSIKTIG!

- Koble apparatet fra strømnettet før rengjøring og stell.
- Koble apparatet fra strømnettet før du åpner det.

PASS PÅ!

- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.

2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet

ADVARSEL!

- Ikke se direkte inn i UV-lyset. UV-lyset kan skade øynene dine.

FORSIKTIG!

- Betjen ikke apparatet med våte hender.
- Hvis apparatet faller i vannet, må du straks koble det fra strømnettet. **Ikke** ta ned i vannet.
  Sett **ikke** apparatet i drift mer.
- Fare på grunn av økt ultrafiolett (UV) stråling!
  Bruk apparatet **kun** når dekslet er fullstendig montert.

PASS PÅ!

- Bruk apparatet kun innendørs, ikke utendørs.
- Utsett aldri apparatet for væte.
- Pass på at åpningene ikke blir blokkert. Rengjør evt. åpningene før du bruker apparatet.
- Plasser aldri apparatet i rom hvor det ikke er herdete silikontettinger. Dampen som kommer ut fra disse, blokkerer den fotokatalytiske ytelsen.
- Bruk kun reservedeler som er anbefalt av produsenten. Hvis dette ikke blir overholdt, medfører det at garantien opphører.
- Helseaspektene knyttet til bruk av dette apparatet og evnen det har til å støtte desinfeksjonen av omgivelsesluften ble ikke undersøkt av UL (Underwriters Laboratories).

_BreatheEasy_A5.book Seite 114 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- Virkningen til apparatet ble testet og påvist av Environmental Diagnostics Laboratory, et laboratorium som er anerkjent av AIHA (American Industrial Hygiene Association) og som er sertifisert av SBA (Small Business Administration).

3 Leveringsomfang

Antall	Betegnelse	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	12 V tilkoblingskabel	
1	Nettadapter for 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	

4 Reservedeler

Betegnelse
Utskiftingssett (UV-lampe, utskiftbar nano-mesh-remse, vedlikeholdsetikett)
Vifte
12 V tilkoblingskabel
Nettadapter for 100 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Ved spørsmål om reservedeler, må du henvende deg til din servicepartner.

_BreatheEasy_A5.book Seite 115 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

5 Tiltenkt bruk

Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) er luftrens som forbedrer luftkvaliteten ved hjelp av fotokatalytisk nano-mesh-teknologi og UV-lys ved at luften sirkulerer flere ganger gjennom apparatet.

MERK
Vær oppmerksom på at apparatet ikke fjerner årsaken til den vedvarende luktplagen. For eksempel må lekkasjen som forårsaker mugg og dermed lukt, tettes igjen og muggen fjernes.

Apparatet drives med 12 V⎓. Det må kun drives med det medfølgende nettadapteret (SKU 9108694411) på 100–240 V vekselstrømnettet.

6 Teknisk beskrivelse

Nr. i fig. 1, side 3	Betegnelse
1	Vifte
2	Utskiftbar nano-mesh-remse
3	UV-lampe
4	Innlimt nano-mesh-remse
5	Lampesokkel
6	Sikkerhetsbryter

Nr. i fig. 2, side 3	Betegnelse
1	Strømbryter/vifteeffekt-bryter
2	Tilkoblingskontakter
3	Vedklikeholdsetikett

_BreatheEasy_A5.book Seite 116 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

7 Montere Breathe Easy™

Følg disse rådene ved valg av montasjested:

- Apparatet er beregnet for rom med en grunnflate på maks. 46 m².
- Velg et sted hvor luftgjennomstrømningen ikke blir hindret.
- Ikke monter apparatet i rom hvor det blir oppbevart brannfarlige stoffer eller hvor det kan danne seg brennbare gasser.
- Ikke monter apparatet ved siden av luftilførselen eller luftuttaket til et klimaanlegg.
- Hold tilkoblingskabelen unna varme overflater.
- Monter apparatet på et flatt, glatt underlag.

Gå fram på følgende måte for å montere apparatet:

➤ Fest apparatet ved hjelp av sugeknappene på et flatt, glatt underlag.

➤ Noter den aktuelle datoen på vedlikeholdsetiketten (fig. **2** 3, side 3). På denne måten vet du når UV-lampen må byttes det følgende året.

8 Bruke Breathe Easy™

ADVARSEL!
Ikke se direkte inn i UV-lyset. UV-lyset kan skade øynene dine.

➤ Koble den ene siden av 12 V tilkoblingskabelen til tilkoblingskontakten (fig. **2** 2, side 3).

➤ Koble den andre siden av tilkoblingskabelen til en 12 V stikkontakt.

➤ Sett bryteren (fig. **2** 1, side 3) i ønsket stilling:
- **II** (høyeste rengjøringstrinn, anbefales): Viften arbeider med høyeste hastighet. UV-lampen lyser (du ser et blått lys gjennom ventilasjonsåpningene).
- **I**: Viften arbeider med lavere hastighet. UV-lampen lyser (du ser et blått lys gjennom ventilasjonsåpningene).
- **0**: Vifte og UV-lampe er slått av.

_BreatheEasy_A5.book Seite 117 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

9 Bytte UV-lampe og utskiftbar nano-mesh-remse

FORSIKTIG! Ultrafiolette lamper kan forårsake personskader!
Ultrafiolette lamper består av glass og kan knuses. Bruk øyebeskyttelse og armerte hansker ved omgang med ultrafiolette lamper.

UV-lamper har begrenset varighet. Etter ca. 9000 driftstimer (tilsvarer ca. ett års kontinuerlig drift) mister UV-lampene sin bakteriedrepende funksjon. Bytt derfor UV-lampen etter et år, selv om den fortsatt lyser.

MERK
Hver gang UV-lampen slås av og på, reduseres levetiden til den med ca. en time.

Gå fram på følgende måte for å bytte UV-lampen og nano-mesh-remsen som kan byttes:

➤ Koble apparatet fra spenningsforsyningen.

➤ Løsne de fire skruene i de fire hjørnene på kapslingens underside.

➤ Ta av dekslet.

➤ La apparatet avkjøles i 5 min.

➤ Trekk UV-lampen (fig. **1** 3, side 3) ut av lampesokkelen (fig. **1** 5, side 3).

PASS PÅ!
Ikke ta i den nye UV-lampen med bare hender, fett fra huden kan redusere levetiden til lampen.

➤ Sett den nye Dometic UV-lampen inn i lampesokkelen (fig. **1** 5, side 3). Pass på at lampestiften sitter riktig i sokkelen.

➤ Lim en ny vedlikeholdsetikett med den aktuelle datoen over den gamle, slik at du vet når UV-lampen må skiftes.

➤ Ta nano-mesh-remsen (fig. **1** 2, side 3) ut av holderen.

➤ Stikk den nye nano-mesh-remsen på langs inn i holderen.
Det spiller ingen rolle hvilken side av UV-lampen som er innrettet.

➤ Rengjør apparatet om nødvendig (se kapittel „Stell og rengjøring av Breathe Easy™” på side 118).

_BreatheEasy_A5.book Seite 118 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Sett på dekslet.

➤ Fest dekslet med de fire skruene.

➤ Koble apparatet til spenningsforsyningen.

ADVARSEL!
Ikke se direkte inn i UV-lyset. UV-lyset kan skade øynene dine.

➤ Kontroller om UV-lampen lyser.
Du ser et blått lys gjennom ventilasjonsåpningene.

10 Stell og rengjøring av Breathe Easy™

FORSIKTIG!
Trekk ut tilkoblingspluggen før rengjøring og stell.

FORSIKTIG! Fare for forbrenning!
Avkjøl UV-lampen før rengjøringen.

PASS PÅ!

- Apparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller spyles.
- Bruk ikke slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade apparatet.

➤ Rengjør apparatet utvendig fra tid til annen med en myk, tørr klut.

➤ Fjern spesielt støv og smuss som har samlet seg opp på ventilasjonsåpningene.

➤ Rengjør innvendig med trykkluft for å fjerne støvpartikler.

➤ Rengjør viften (fig. **1** 1, side 3) med en myk børste når du bytter UV-lampen eller hvis du oppdager at luftstrømmen er redusert.

➤ Rengjør den utskiftbare nano-mesh-remsen (fig. **1** 2, side 3) hvis du oppdager at luftstrømmen er redusert.

Da tar du nano-mesh-remsen ut av holderen og rengjør den med en myk børste eller vann og oppvaskmiddel.

La den tørke før du stikker den inn i holderen.

_BreatheEasy_A5.book Seite 119 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Rengjør de fastlimte nano-meshremsene (fig. **1** 4, side 3) med en myk børste.

➤ Rengjør UV-lampen eventuelt med en myk klut og rensesprit.

11 Feilsøking

Ingen spenning (apparatet slår seg ikke på, man hører ingen lyd fra viften)

➤ Kontroller om tilkoblingskabelen er koblet til apparatet og spenningsforsyningen.

➤ Kontroller om bryteren (fig. **2** 1, side 3) står i stilling «I» eller «II».

➤ Kontroller spenningen.

Viften går, ikke mulig å se noe blått lys

➤ Kontroller om UV-lampen (fig. **1** 3, side 3) sitter riktig i lampesokkelen (fig. **1** 5, side 3) (se kapittel „Bytte UV-lampe og utskiftbar nano-mesh-remse” på side 117).

➤ Bytt evt. UV-lampen (fig. **1** 3, side 3) (se kapittel „Bytte UV-lampe og utskiftbar nano-mesh-remse” på side 117).

➤ Kontroller om lampesokkelen (fig. **1** 5, side 3) er defekt.

Luften renses ikke riktig

➤ Forsikre deg om at apparatet er riktig plassert:
- i et lukket rom
- **ikke** ved siden av luftilførselen eller luftuttaket til et klimaanlegg
- rommets grunnflate må **ikke** være mer enn 46 m²

Renseeffekten er for lav

➤ Rengjør ventilasjonsåpningene.

➤ Rengjør den utskriftbare nano-mesh-remsen (se kapittel „Stell og rengjøring av Breathe Easy™” på side 118).

➤ Rengjør UV-lampen (se kapittel „Stell og rengjøring av Breathe Easy™” på side 118).

➤ Kontroller om UV-lampen må byttes. Se på vedlikeholdsetiketten hvor lenge UV-lampen har vært i drift.

_BreatheEasy_A5.book Seite 120 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

12 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du din faghandler eller produsentens filial i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

UV-lampen omfattes ikke av garantien.

13 Deponering

➤ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

_BreatheEasy_A5.book Seite 121 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Tekniske spesifikasjoner

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Tilkoblingsspenning:	12 V⎓
Strømforbruk:	666 mA
Forbruk:	8 W
Maks. romstørrelse:	46 m²
Mål B x D x H	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Vekt:	ca. 340 g
Test/Sertifikat:	

Iht. direktiv 2009/19/EF (2004/104/EF), EMC-direktiv for biler

Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter.

_BreatheEasy_A5.book Seite 122 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen kiinnittämistä ja käyttöön ottamista ja säilytä ohje. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

⚠ VAROITUS

Räjähdysvaara räjähdyskelpoisessa ympäristössä
Tämä laite **ei** ole räjähdyssuojattu (ex). Älä asenna laitetta tiloihin, joissa säilytetään bensiinimoottoreita, säiliöitä, LPG/CPG-säiliöitä, regulaattoreja, venttiilejä tai polttoainejohtimia.
Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

Sähkön aiheuttama vaaratilanne
Irrota laite verkosta ennen kuin huollat sitä tai avaat sen.

Ultravioletti valo vahingoittaa terveyttä
Silmäsi voivat vahingoittua, jos katsot suoraan tämän lampun synnyttämään valoon. Huolehdi huollon aikana henkilökunnan suojatoimenpiteistä UV-säteilyä vastaan vähentääksesi UV-säteilyn aiheuttamaa riskiä.

Ultravioletit valot voivat aiheuttaa loukkaantumisen
Ultravioletit valot ovat lasisia ja voivat särkyä. Käytä silmäsuojusta ja viiltosuojattuja käsineitä, kun toimit ultraviolettivalojen kanssa.

⚠ HUOMIO

Vaara korkean ultraviolettisäteilyn (UV) vuoksi!
Käytä laitetta **ainoastaan** silloin, kun kate on kokonaan paikallaan.

Tätä laitetta ja sen ympäristön ilman desinfiontia tukevien ominaisuuksien terveysvaikutuksia ei tutkittu UL:ssa (Underwriters Laboratories).

Environmental Diagnostics Laboratory testasi ja totesi laitteen vaikutuksen. Tämä on AIHAn (American Industrial Hygiene Association) tunnustama ja SBA:n (Small Business Administration) sertifioima laboratorio.

_BreatheEasy_A5.book Seite 123 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Sisällysluettelo

1 Neuvoja käyttöohjeen käyttämiseen 124
2 Turvallisuusohjeet 125
3 Toimituskokonaisuus 127
4 Varaosat. 127
5 Määräysten mukainen käyttö 128
6 Tekninen kuvaus 128
7 Breathe Easy™:n asentaminen 129
8 Breathe Easy™:n käyttäminen 129
9 UV-lampun ja vaihdettavan nanoverkkosuikaleen vaihtaminen. . . 130
10 Breathe Easy™:n hoitaminen ja puhdistaminen 131
11 Vianetsintä 132
12 Tuotevastuu 133
13 Hävittäminen 133
14 Tekniset tiedot 134

_BreatheEasy_A5.book Seite 124 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

1 Neuvoja käyttöohjeen käyttämiseen

VAARA!
Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

VAROITUS!
Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

HUOMIO!
Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS!
Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

➤ **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että sinun tulee tehdä jotakin. Tarvittava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

kuva 1 5, sivulla 3: Tämä tieto viittaa kuvassa olevaan elementtiin, tässä esimerkissä ”kohteeseen 5 kuvassa 1, sivulla 3”.

Noudata myös seuraavia turvallisuusohjeita.

_BreatheEasy_A5.book Seite 125 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta seuraavista syistä johtuvista vaurioista:

- asennus- tai liitäntävirheet
- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen tai ylijännitteiden takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

2.1 Yleinen turvallisuus

VAARA!

- **Räjähdysvaara räjähdyskelpoisessa ympäristössä**
  Tämä laite **ei** ole räjähdyssuojattu (ex). Älä asenna laitetta tiloihin, joissa säilytetään bensiinimoottoreita, säiliöitä, LPG/CPG-säiliöitä, regulaattoreja, venttiilejä tai polttoainejohtimia.

VAROITUS!

- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
  Käänny asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.
- Henkilöiden, jotka eivät voi käyttää laitetta turvallisesti fyysisten, sensoristen tai psyykkisten taitojensa vuoksi tai kokemattomuuden tai tietämättömyyden vuoksi, ei tulisi käyttää laitetta ilman valvontaa tai vastuullisen henkilön ohjeita.
- **Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!**
  Käytä laitetta lasten ulottumattomissa.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, tulee valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa se vaaran välttämiseksi.

_BreatheEasy_A5.book Seite 126 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

HUOMIO!

- Irrota laite verkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Irrota laite verkosta ennen kuin avaat sen.

HUOMAUTUS!

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.

2.2 Laitteen käyttöturvallisuus

VAROITUS!

- Älä katso suoraan UV-valoon. UV-valo voi vahingoittaa silmiäsi.

HUOMIO!

- Älä käytä laitetta märillä käsillä.
- Jos laite putoaa veteen, irrota se heti sähköverkosta. **Älä** laita käsiä veteen.
  Älä ota laitetta enää käyttöön.
- Vaara korkean ultraviolettisäteilyn (UV) vuoksi!
  Käytä laitetta **ainoastaan** silloin, kun kate on kokonaan paikallaan.

HUOMAUTUS!

- Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa.
- Laitetta ei saa koskaan päästää kastumaan.
- Huomioi, etteivät aukot mene tukkoon. Puhdista aukot tarvittaessa ennen laitteen käyttöä.
- Älä koskaan aseta laitetta tiloihin, joissa on silikonitiivisteitä, jotka eivät ole vielä kovettuneet. Niistä erkanevat höyryt estävät fotokatalyyttisen toiminnan.
- Käytä ainoastaan sellaisia varaosia, joita valmistaja suosittelee. Noudattamatta jättäminen johtaa takuuvaatimusten raukeamiseen.
- Tätä laitetta ja sen ympäristön ilman desinfiontia tukevien ominaisuuksien terveysvaikutuksia ei tutkittu UL:ssa (Underwriters Laboratories).

_BreatheEasy_A5.book Seite 127 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

- Environmental Diagnostics Laboratory testasi ja totesi laitteen vaikutuksen. Tämä on AIHAn (American Industrial Hygiene Association) tunnustama ja SBA:n (Small Business Administration) sertifioima laboratorio.

3 Toimituskokonaisuus

Määrä	Nimitys	SKU
1	Breathe Easy™	9108680632
1	12 V -liitäntäjohto	
1	Verkkosovitin: 100 – 240 V∼, 50 – 60 Hz	

4 Varaosat

Nimitys
Vaihto-osasarja (UV-lamppu, vaihdettava nanoverkkosuikale, huoltotarra)
Tuuletin
12 V -liitäntäjohto
Verkkosovitin: 100 – 240 V∼, 50 – 60 Hz

Jos sinulla on kysyttävää varaosista, käänny huoltoliikkeesi puoleen.

_BreatheEasy_A5.book Seite 128 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

5 Määräysten mukainen käyttö

Dometic Breathe Easy™ (SKU 9108680632) on ilmapuhdistin, joka parantaa ilmanlaatua fotokatalyyttisen nanoverkkoteknologian ja UV-valon avulla. Se kierrättää ilman tätä varten useaan kertaan laitteen läpi.

OHJE
Huomaa, että laite ei poista jatkuvien hajuhaittojen lähdettä. Esimerkiksi homehtumista ja siten hajuhaittoja aiheuttava vuoto täytyy tiivistää ja home poistaa.

Laite toimii 12 V⎓. Sitä saa käyttää ainoastaan oheisen verkkosovittimen (SKU 9108694411) 100–240-V:n vaihtovirtaverkossa.

6 Tekninen kuvaus

Nro kuva **1**, sivulla 3	Nimitys
1	Tuuletin
2	Vaihdettava nanoverkkosuikale
3	UV-lamppu
4	Liimattu nanoverkkosuikale
5	Lampun kanta
6	Turvakytkin

Nro kuva **2**, sivulla 3	Nimitys
1	Verkkokytkin/tuuletintehokytkin
2	Naarasliitin
3	Huoltotarra

_BreatheEasy_A5.book Seite 129 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

7 Breathe Easy™:n asentaminen

Noudata asennuspaikkaa valitessasi seuraavia ohjeita:

- Laite on suunniteltu tiloihin, joiden pinta-ala on korkeintaan 46 m².
- Valitse paikka, jossa ilman läpivirtaus ei ole estynyt.
- Älä asenna laitetta tiloihin, joissa säilytetään syttyviä aineita tai joissa voi muodostua palavia kaasuja.
- Älä asenna laitetta ilmastointilaitteen ilmansyötön tai -poiston viereen.
- Pidä liitäntäjohto etäällä kuumista pinnoista.
- Asenna laite suoralle, tasaiselle pinnalle.

Menettele seuraavalla tavalla laitteen asentamiseksi:

➤ Kiinnitä laite imukuppien avulla suoralle, tasaiselle pinnalle.

➤ Merkitse kyseinen päivämäärä huoltotarraan (kuva **2** 3, sivulla 3). Näin tiedät, koska UV-lamppu täytyy vaihtaa seuraavana vuonna.

8 Breathe Easy™:n käyttäminen

VAROITUS!
Älä katso suoraan UV-valoon. UV-valo voi vahingoittaa silmiäsi.

➤ Yhdistä 12 V -liitäntäjohdon yksi pää naarasliittimeen (kuva **2** 2, sivulla 3).

➤ Yhdistä liitäntäjohdon toinen pää 12 V:n pistorasiaan.

➤ Aseta kytkin (kuva **2** 1, sivulla 3) haluttuun asentoon:
- **II** (suurin puhdistusteho, suositus): Tuuletin toimii suurimmalla nopeudella. UV-lamppu palaa (näet sinisen kajastuksen tuuletusaukoista).
- **I**: Tuuletin toimii matalammalla nopeudella. UV-lamppu palaa (näet sinisen kajastuksen tuuletusaukoista).
- **0**: Tuuletin ja UV-lamppu ovat pois päältä.

_BreatheEasy_A5.book Seite 130 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

9 UV-lampun ja vaihdettavan nanoverkkosuikaleen vaihtaminen

HUOMIO! Ultravioletit valot voivat aiheuttaa loukkaantumisen
Ultravioletit valot ovat lasisia ja voivat särkyä. Käytä silmäsuojusta ja viiltosuojattuja käsineitä, kun toimit ultraviolettivalojen kanssa.

UV-lamppujen käyttöikä on rajallinen. Noin 9000 käyttötunnin jälkeen (vastaa noin vuoden jatkuvaa toimintaa) UV-lamput menettävät bakteereja tappavan vaikutuksensa. Vaihda UV-lamppu siksi uuteen tämän ajan kuluttua, vaikka se tuottaisi edelleen valoa.

OHJE
Jokainen päälle ja pois kytkeminen lyhentää UV-lampun käyttöikää noin tunnilla.

Menettele seuraavalla tavalla vaihtaaksesi UV-lampun ja vaihdettavan nanoverkkosuikaleen:

➤ Irrota laite jännitteensyötöstä.

➤ Irrota neljä ruuvia kotelon alapinnan neljästä kulmasta.

➤ Ota peitelevy pois.

➤ Anna laitteen jäähtyä 5 minuuttia.

➤ Vedä UV-lamppu (kuva **1** 3, sivulla 3) pois lampun kannasta (kuva **1** 5, sivulla 3).

HUOMAUTUS!
Älä kosketa uutta UV-lamppua paljain käsin, koska niistä irtoava rasva lyhentää lampun käyttöikää.

➤ Aseta uusi Dometic UV-lamppu lampun kantaan (kuva **1** 5, sivulla 3). Huolehdi siitä, että lampun tapit istuvat kunnolla kannassa.

➤ Liimaa uusi nykyisellä päivämäärällä varustettu huoltotarra vanhan päälle, jotta tiedät, milloin UV-lamppu täytyy vaihtaa.

➤ Ota nanoverkkosuikale (kuva **1** 2, sivulla 3) pois pidikkeestään.

➤ Työnnä uusi nanoverkkosuikale pitkittäin pidikkeeseen. On sama, kumpi puoli on UV-lamppuun päin.

➤ Puhdista laite tarvittaessa (ks.kappale ”Breathe Easy™:n hoitaminen ja puhdistaminen” sivulla 131).

_BreatheEasy_A5.book Seite 131 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Aseta peitelevy takaisin.

➤ Kiinnitä peitelevy sen neljällä ruuvilla.

➤ Liitä laite jännitteensyöttöön.

VAROITUS!
Älä katso suoraan UV-valoon. UV-valo voi vahingoittaa silmiäsi.

➤ Tarkista, palaako UV-lamppu.
Tuuletusaukoista näkyy sininen kajastus.

10 Breathe Easy™:n hoitaminen ja puhdistaminen

HUOMIO!
Irrota liitäntäpistoke ennen jokaista puhdistusta tai huoltoa.

HUOMIO! Palovammavaara!
Anna UV-lampun jäähtyä ennen puhdistamista.

HUOMAUTUS!

- Älä puhdista laitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
- Älä käytä puhdistukseen kovia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.

➤ Puhdista laite toisinaan ulkopuolelta pehmeällä kuivalla liinalla.

➤ Poista erityisesti pöly ja lika, joka on kerääntynyt tuuletusaukkoihin.

➤ Puhdista sisäpuoli paineilmalla pölyhiukkasten poistamiseksi.

➤ Puhdista tuuletin (kuva **1** 1, sivulla 3) pehmeällä harjalla, kun vaihdat UV-lampun tai kun huomaat ilmavirran heikenneen.

_BreatheEasy_A5.book Seite 132 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

➤ Puhdista vaihdettava nanoverkkosuikale (kuva **1** 2, sivulla 3), jos huomaat ilmavirran heikenneen.

Ota nanoverkkosuikale tätä varten pois pidikkeestä ja puhdista se pehmeällä harjalla tai vedellä ja tiskiaineella.

Anna sen kuivua ennen kuin laitat sen takaisin pidikkeeseen.

➤ Puhdista kiinni liimatut nanoverkkosuikaleet (kuva **1** 4, sivulla 3) pehmeällä harjalla.

➤ Puhdista UV-lamppu tarvittaessa pehmeällä liinalla ja puhdistusalkoholilla.

11 Vianetsintä

Ei jännitettä (laite ei kytkeydy päälle, tuulettimen ääntä ei kuulu)

➤ Tarkista, onko liitäntäjohto yhdistetty laitteeseen ja jännitteensyöttöön.

➤ Tarkista, onko kytkin (kuva **2** 1, sivulla 3) asennossa ”I” tai ”II”.

➤ Tarkasta jännite.

Tuuletin pyörii, sinistä kajastusta ei näy

➤ Tarkista, istuuko UV-lamppu (kuva **1** 3, sivulla 3) oikein lampun kannassa (kuva **1** 5, sivulla 3)(ks.kappale ”UV-lampun ja vaihdettavan nanoverkkosuikaleen vaihtaminen” sivulla 130).

➤ Vaihda UV-lamppu (kuva **1** 3, sivulla 3) tarvittaessa (ks.kappale ”UV-lampun ja vaihdettavan nanoverkkosuikaleen vaihtaminen” sivulla 130).

➤ Tarkista, onko lampun kanta (kuva **1** 5, sivulla 3) rikki.

Ilma ei puhdistu kunnolla

➤ Varmista, että laite on sijoitettu oikein:
- suljettuun tilaan
- **ei** ilmastointilaitteen ilmansyötön tai -poiston viereen
- tilan pinta-ala **ei** saa olla suurempi kuin 46 m²

_BreatheEasy_A5.book Seite 133 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Puhdistusteho on liian pieni

➤ Puhdista tuuletusaukot.

➤ Puhdista vaihdettava nanoverkkosuikale (ks. kappale ”Breathe Easy™:n hoitaminen ja puhdistaminen” sivulla 131).

➤ Puhdista UV-lamppu (ks.kappale ”Breathe Easy™:n hoitaminen ja puhdistaminen” sivulla 131).

➤ Tarkista, täytyykö UV-lamppu vaihtaa uuteen. Katso tätä varten huoltotarrasta, miten pitkään UV-lamppua on jo käytetty.

12 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuuaika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny oman ammattikauppiaasi tai maasi valmistajan toimipisteen puoleen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla).

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Tuotevastuu ei kata UV-lamppua.

13 Hävittäminen

➤ Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.

Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

_BreatheEasy_A5.book Seite 134 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

14 Tekniset tiedot

	Breathe Easy™
SKU:	9108680632
Liitäntäjännite:	12 V⎓
Virrankulutus:	666 mA
Kulutus:	8 W
Maksimitilakoko:	46 m²
Mitat L x S x K	158 x 114 x 48 mm (6,2" x 4,5" x 1,9")
Paino:	noin 340 g
Tarkastus/sertifikaatti:	

Direktiivin 2009/19/EC (2004/104/EC), ajoneuvojen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi, mukainen

Oikeus mallimuutoksiin, teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin ja toimitusmahdollisuuksiin pidätetään.

_BreatheEasy_A5.book Seite 135 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

_BreatheEasy_A5.book Seite 136 Dienstag, 24. Januar 2012 3:31 15

Dometic GROUP

(D) **Dometic WAECO International GmbH**
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

Europe

(A) **Dometic Austria GmbH**
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

(CH) **Dometic Switzerland AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@dometic-waeco.ch

(DK) **Dometic Denmark A/S**
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

(E) **Dometic Spain S.L.**
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 902 111 042
🖷 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

(F) **Dometic S.N.C.**
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633500
🖷 +33 3 44633518
Mail: info@dometic.fr

(FIN) **Dometic Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

(I) **Dometic Italy S.p.A.**
Via Virgilio, 3
I-47100 Forlì
☎ +39 0543 754901
🖷 +39 0543 756631
Mail: info@dometic.it

(N) **Dometic Norway AS**
Skolmar 24
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

(NL) **Dometic Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

(PL) **Dometic Poland Sp. z o.o.**
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
Poland
☎ +48 22 414 32 00
🖷 +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

(RUS) **Dometic RUS LLC**
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
Russia
☎ +7 495 780 79 39
🖷 +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

(S) **Dometic Scandinavia AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

(UK) **Dometic UK Ltd.**
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
🖷 +44 844 626 0143
Mail: sales@dometic.co.uk

Overseas + Middle East

(AUS) **Dometic Australia**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

(HK) **WAECO Impex Ltd.**
Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24611386
🖷 +852 24665553
Mail: info@dometic-waeco.com.hk

(ROC) **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
🖷 +886 2 27060119
Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

(UAE) **Dometic AB**
Regional Office Middle East
P O Box 74775
Dubai, United Arab Emirates
☎ +971 4 321 2160
🖷 +971 4 321 2170
Mail: info@dometic.ae

(USA) **Dometic Marine Division**
2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA
☎ +1 954 973 2477
🖷 +1 954 979 4414
Mail: marinesales@dometicusa.com

4445100544 01/2012